DESIGNED, TESTED AND
APPROVED **IN GERMANY**

Fakir
HAUSGERÄTE

IceSense

Eismaschine
Ice Cream Machine
Dondurma Makinesi
Машина Для Поставки Моржа
ماكينة صنع الآيس كريم
دستگاه بستنی ساز



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کارب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 23
Türkçe..... 43
Русский 62
العربية..... 82
فارسی 100

Deutsch

Gebrauchsanweisung....4
Bedeutung der Symbole....4
Verantwortung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Verwendungsbereich....4
Unbefugte Nutzung....5
Sicherheitswarnungen....5
Produktspezifische Sicherheitshinweise....7
Verpackung Öffnen....8
Technische Daten....9
Produktteile Einführung....9
Geräteinstallation....9
Gebrauch des Geräts....10
Eiscreme-Tipps....12
Gebrauchsanweisungen....13
Mischtipps....17
Reinigung und Wartung des Geräts....18
Zurücksetzen des Motors....19
Gerätaufbewahrung....20
Recycling....20
Fehlerbehebung....20
Versand....22

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

WARNUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

HINWEIS!

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der

Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.

- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).
- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Die Eismaschine ist für folgende Zwecke bestimmt: Verwendung im Haushalt und ähnlichen Bereichen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie Hände, Haare, Kleidung, Spatel und andere Utensilien während des Betriebs vom Gerät fern, um Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor dem Wechseln von Zubehörteilen oder dem Annähern an bewegliche Teile immer den Stecker aus der Steckdose raus.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer ebenen, stabilen Fläche. Vermeiden Sie den Betrieb über einem Spülbecken, einer Filterplatine oder auf schrägen Flächen.
- Führen Sie während des Gebrauchs die Hände oder Utensilien in den Mischbehälter nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät stets mit aufgesetztem Deckel.
- Die Sicherheitsverriegelung darf niemals deaktiviert werden.
- Versuchen Sie nicht, den Deckel zu öffnen oder die Schüssel zu entnehmen.
- Wenn der Rührarm während des Betriebs versehentlich freiliegt, besteht eine Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Mischen von Farben oder anderen brennbaren Flüssigkeiten oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Dämpfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder Teile davon (einschließlich Kabel und Stecker) beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Benutzen von Zubehör, das nicht für dieses Gerät konzipiert ist, kann zu Verletzungen des Benutzers oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Installieren Sie das Gerät nicht auf anderen Geräten, auf instabilen

Oberflächen oder an Orten, an denen es Wärmequellen (z. B. Heizkörpern oder Öfen), direkter Sonneneinstrahlung, starkem Staub oder Vibrationen ausgesetzt sein kann.

- Das Gerät darf nicht im Freien, in der Nähe von heißen Gas- oder Elektroherden oder in einem vorgeheizten Backofen verwendet werden.
- Installieren Sie das Gerät Nicht in der Nähe von Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeabgebenden Geräten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter oder in der Nähe von brennbaren oder entzündlichen Materialien (z. B. Vorhängen).
- Wird dieses Gerät von einem Dritten verwendet, muss die Bedienungsanleitung beigefügt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in sehr heißen, sehr feuchten oder direkt sonnigen Umgebungen.
- Das Benutzen dieses Geräts mit einem Verlängerungskabel oder an einer Mehrfachsteckdose wird nicht empfohlen.
- Füllen Sie den Behälter nicht über die maximale Fülllinie hinaus.
- Geben Sie keine trockenen Zutaten ohne Flüssigkeit in den Behälter.
- Dieses Gerät ist nicht zum Trockenmischen von Zutaten geeignet.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem leeren Behälter.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung harter, loser Zutaten oder Eiswürfel. Dieses Gerät ist nicht für die Verarbeitung von locker gefrorenem Obst, festen Eisblöcken oder Eiswürfeln konzipiert.

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

⚠ WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

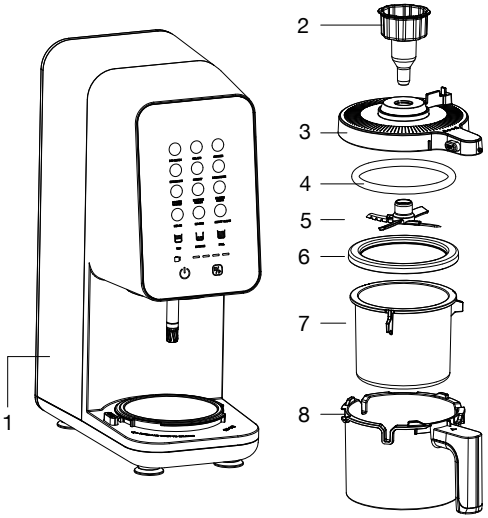
Technische Daten

- Leistung : 700 W
- Spannung : 220-240V~
- Frequenz : 50-60 Hz
- Schutzklasse II
- Lebensdauer : 7 Jahre

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Produktteile Einführung



1. Basiseinheit
2. Montagealterung für das Rührwerk
3. Deckel des Außenbehälters
4. Deckeldichtung des Außenbehälters
5. Rührwerk
6. Deckel des Innenbehälters – 3 Stück
7. Innenbehälter - 3 Stück
8. Außenbehälter

Geräteinstallation

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und waagerechte Fläche.
- Stellen Sie Ihr Gerät an einem Ort auf, der von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung entfernt ist. Spritzen des Wassers kann einen Kurzschluss verursachen.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Abstand zwischen den Seitenwänden und Ihrem Gerät, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Lassen Sie zwischen der Rückseite und den Seiten des Geräts und der Wand einen Abstand von mindestens 100 mm.

Gebrauch des Geräts

WARNUNG!

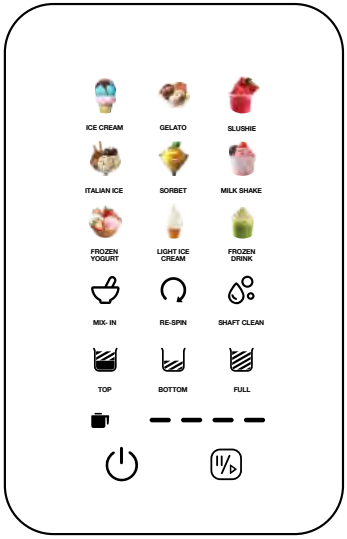
Lesen Sie alle Warnhinweise, bevor Sie weiterlesen.

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und legen Sie sie vorsichtig auf eine ebene Fläche.
- Reinigen Sie die Schüsseln, den Deckel und den Rührflügel mit einem warmen Spülwasser. Benutzen Sie eine Spülbürste mit Griff, um den Rührflügel zu säubern.
- Spülen Sie alle Teile nach dem Einseifen gründlich ab und trocknen Sie sie.
- Wischen Sie das Bedienfeld mit einem weichen Tuch ab.

⏻ Verwenden Sie den Netzschalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

HINWEIS!

Wenn 10 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, schaltet die Maschine in den Standby-Modus.



Leuchte des Außenbehälters

Die Leuchte des Außenbehälters leuchtet auf, wenn der Behälter nicht vollständig im Gerät installiert und betriebsbereit ist. Blinkt die Leuchte rot, überprüfen Sie, ob der Behälter korrekt installiert ist.

Betriebsmodus

Wählen Sie vor der Programmauswahl den Bettiebsmodus. Tippen Sie auf „Voll“, um alle Zutaten im Behälter zu verarbeiten. Benutzen Sie die Funktion „Oben“, um nur die obere Hälfte zu verarbeiten. Benutzen Sie die Funktion „Unten“, um die untere Hälfte zu verarbeiten.

HINWEIS!

Die Modi „Oben“ und „Unten“ können in den Trinkprogrammen des Geräts nicht verwendet werden.

Automatische Programme

Die Automatikprogramme sind so konzipiert, dass sie die Zubereitung köstlicher Rezepte mühelos ermöglichen. Jedes Programm stellt Zeit und Geschwindigkeit automatisch ein und garantiert so die perfekte Konsistenz für jedes Rezept.

Portionierbar	Ice Cream (Eiscreme)	Ideal für traditionelle Rezepte. Verwandelt Milchprodukte und pflanzliche Alternativen in cremiges, samtiges und perfekt verarbeitbares Eis.
	Gelato	Entwickelt für die Zubereitung köstlicher Vanilleeis-Basen für klassisches italienisches Eis.
	Italian Ice (Italienisches Eis)	Entwickelt, um Fruchtaromen in erfrischendes, portioniertes italienisches Eis zu verwandeln.
	Sorbet	Verwandelt saftige, süße Fruchtmischungen in cremige Köstlichkeiten.
	Frozen Yogurt (Gefrorener Joghurt)	Verwandeln Sie normalen Joghurt mit einem Klick in cremiges Frozen Yogurt. Tipp: Für beste Ergebnisse wählen Sie voraromatisierte Vollfett-Varianten. Vermeiden Sie fett- oder zuckerfreie Optionen.
	Light Ice Cream (Leichtes Eiscreme)	Entwickelt Eiscreme mit minimalem Zuckergehalt, wenig Fett oder Zuckerersatzstoffen für einen gesunden Lebensstil. Wählen Sie diesen Modus für ketogene oder Paleo-Desserts.

Trinkbar	Slushie (Schneegetränk)	Kreieren Sie traumhaft cremige Eisgetränke mit Wasser und Getränkemischungen – eine perfekte Neuinterpretation Ihres Kindheitsfavoriten.
	Milk Shake (Milchshake)	Bereiten Sie im Handumdrehen cremige Milchshakes mit Ihrer Lieblingseissorte, Milch und Ihren Lieblingszutaten zu.
	Frozen Drink (Gefrorenes Getränk)	Produzieren Sie ultra-hochwertige gefrorene Getränke mit verbesserter Konsistenz, samtiger Textur und langfristiger Schmelzbeständigkeit.

WARNUNG!

Bei der Zubereitung von trinkbaren Rezepten wie Schneegetränk, Gefrorenes Getränk oder Milchshakes muss man der gefrorenen Basis vor Beginn des Zubereitungsprozesses etwas Flüssigkeit hinzufügen.

MIX-IN

Diese Funktion dient dazu, eine frisch zubereitete oder fertige Mischung durch Hinzufügen von Süßigkeiten, Keksen, Nüssen, Müsli oder gefrorenen Fruchtstücken zu personalisieren.

HINWEIS!

Für optimale Ergebnisse die Zutaten in die Mitte der Rührschüssel geben. Nach Programmende eine Mulde von ca. 4 cm Tiefe formen, die bis zum Boden der Schüssel reicht. Die gehackten oder zerbröselten Zutaten in diese Mulde geben und die MIX-IN-Funktion erneut aktivieren.

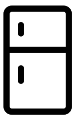
RE-SPIN

Es ist entwickelt, um nach Durchführung eines der voreingestellten Programme eine glatte Textur zu erzielen. Die RE-SPIN-Funktion ist besonders nützlich bei der Verarbeitung sehr kalter Teige (unter -21 °C/-7 °F), die eher eine krümelige als eine cremige Konsistenz annehmen.

HINWEIS!

Die RE-SPIN-Funktion darf nicht vor dem MIX-IN-Programm verwendet werden.

Eiscreme-Tipps



Für optimale Ergebnisse sollte die Temperatur Ihres Gefrierschranks zwischen -12 °C und -22 °C liegen. Das Gerät ist für die Verarbeitung von Tiefkühlprodukten in diesem Temperaturbereich konzipiert. Bei Lagerung innerhalb dieser Parameter erreicht Ihre Rührschüssel die ideale Konsistenz für die Weiterverarbeitung.



Die Rührschüssel darf nicht schräg eingefroren werden. Stellen Sie die Rührschüssel auf eine ebene Fläche, wenn Sie sie in den Gefrierschrank stellen.



Gefrierschränke mit Standfuß sind ideal, Gefriertruhen hingegen sollten vermieden werden, da sie oft zu kalt sind.



Lassen Sie die Rührschüssel 24 Stunden lang einfrieren. Selbst im festen Zustand ist weiteres Einfrieren erforderlich, um die optimale Verarbeitungstemperatur zu erreichen.



Nutzen Sie Ihre Zeit optimal, indem Sie einige Rührschüsseln im Voraus zubereiten und im Gefrierschrank aufbewahren, damit Sie sie jederzeit ganz einfach genießen können.

Gebrauchsanweisungen

⚠ WARNUNG!

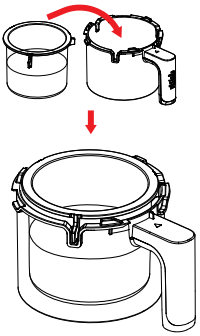
Lesen Sie alle Warnhinweise, bevor Sie weiterlesen.



1- Geben Sie die Zutaten in die Rührschüssel. Die MAXIMALE FÜLLLINIE der Schüssel darf nicht überschritten werden.



2- Wenn Sie Rezepte zubereiten, die gefrorene Zutaten erfordern, decken Sie den Behälter ab und lassen Sie ihn mindestens 24 Stunden im Gefrierschrank.



3- Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an und stellen Sie es auf eine ebene, trockene und saubere Oberfläche (z. B. auf einen Tisch oder eine Theke).

4- Sobald die Mischung zubereitet oder eingefroren ist, öffnen Sie den Deckel des inneren Behälters und stellen Sie diese in den äußeren Behälter.

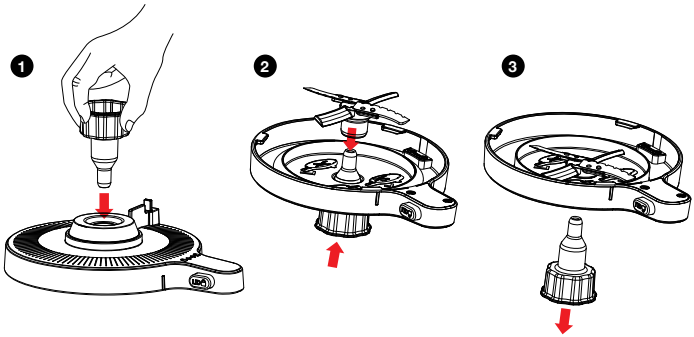
HINWEIS!

- Verarbeiten Sie die schräg eingefrorenen oder ungleichmäßig aus einem Teil der Rührschüssel mit einer Schöpfkelle entnommenen und wieder eingefrorenen Zutaten nicht.
- Glätten Sie die Oberfläche der vermischten Zutaten, bevor Sie sie wieder einfrieren.
- Um die vorbereiteten Zutaten teilweise anzutauen, stellen Sie die Rührschüssel aus dem Gefrierschrank in den Kühlschrank und verrühren Sie alles gründlich, bis eine glatte Masse entsteht.
- Lassen Sie sie auf einer flachen Gefrierfläche wieder einfrieren, um eine gleichmäßige Konsistenz zu gewährleisten.

⚠ WARNUNG!

5- Bevor Sie den Klingenaufsatz anbringen, vergewissern Sie sich, dass die äußere Behälterdichtung korrekt installiert ist.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Klinge zu montieren:

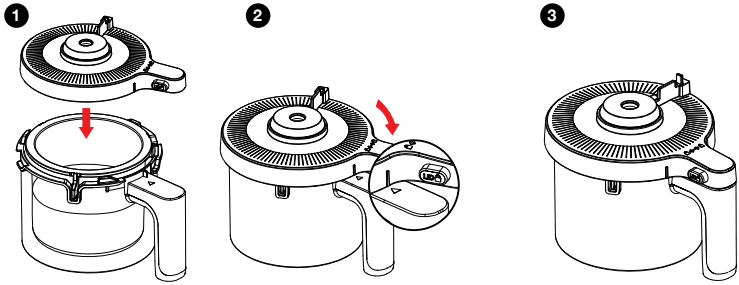


Halten Sie die Unterseite der Halterung für das Rührwerk mit einer Hand fest und setzen Sie die Halterung in die Öffnung oben im Deckel des äußeren Behälters ein.
Drehen Sie die Abdeckung um und setzen Sie die Befestigungsöffnung an der Unterseite des Messers in die Halterung ein.
Nehmen Sie die Messereinheit langsam aus der Abdeckung.

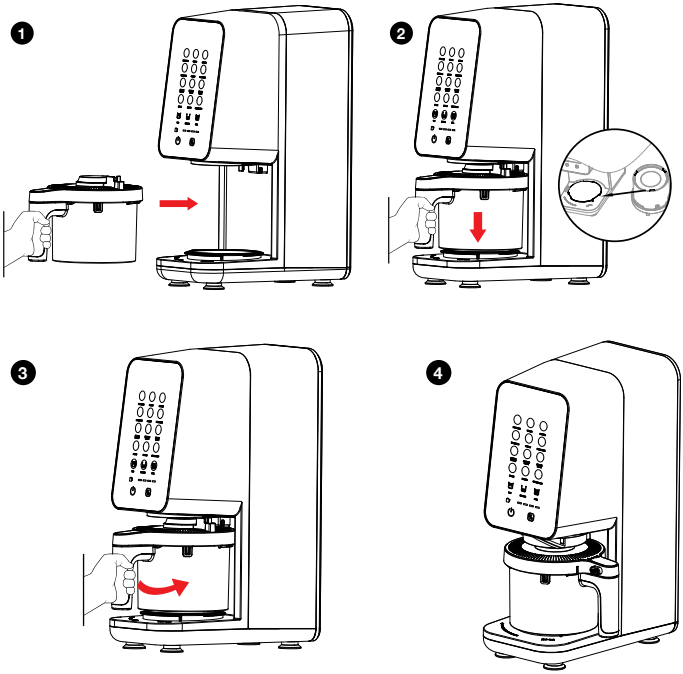
HINWEIS!

- Beim Umgang mit der Klinge ist Vorsicht geboten.
- Die Klinge muss korrekt eingesetzt sein, sonst funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß.
- Wenn die Deckeldichtung nicht korrekt installiert ist, kann während des Betriebs des Geräts Flüssigkeit aus dem Deckel austreten.

6- Setzen Sie den Vorsprung des Deckels direkt rechts neben den Griff des äußeren Behälters und richten Sie die Linie auf dem Deckel an dem Pfeil auf dem Griff des äußeren Behälters aus. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln.



7- Während das Gerät angeschlossen ist, setzen Sie den äußeren Behälter auf den Motorsockel, wobei der Griff mittig am unteren Bildschirmrand angebracht ist. Um den Behälter zu arretieren, drehen Sie den Griff nach rechts, bis Sie ein Klicken hören.

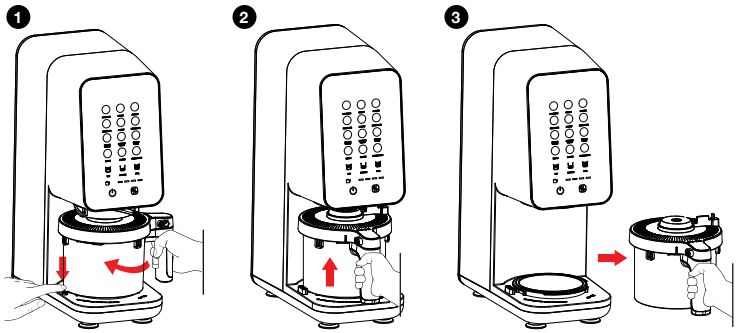


8- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter , um das Gerät einzuschalten. Wenn der äußere Behälter korrekt eingesetzt ist, leuchtet das Display auf und das Gerät ist betriebsbereit. Wählen Sie je nach gewünschter Funktion in Ihrem Behälter die Taste „Oben“, „Unten“ oder „Voll“. Wählen Sie anschließend die gewünschte Funktion und drücken Sie die Starttaste. Das Programm beendet sich automatisch nach Abschluss.

HINWEIS!

- Die Modi „Top“ und „Bottom“ sind in den Programmen für den mobilen Einsatz nicht verfügbar.
- Wenn die Kontrollleuchte des äußeren Behälters rot blinkt, ist das Gerät nicht betriebsbereit. Stellen Sie sicher, dass der Behälter korrekt eingesetzt ist. Schließen Sie den Stecker des Geräts an eine Steckdose an, bevor Sie den Behälter einsetzen.

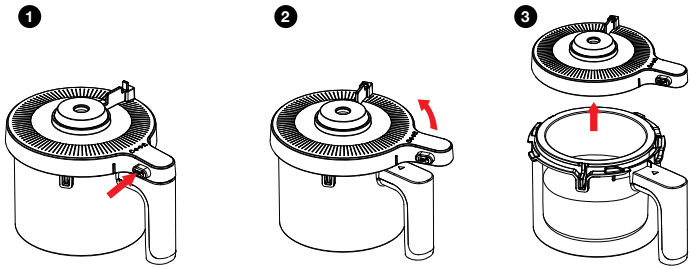
9- Nach Programmende drücken Sie die Entriegelungstaste für den äußeren Behälter an der linken Seite des Gerätefußes. Fassen Sie anschließend den Griff des äußeren Behälters und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er mittig auf dem Display des Geräts positioniert ist. Beim Drehen des Griffs senkt sich der äußere Behälter ab. Ziehen Sie den äußeren Behälter vorsichtig zu sich heran, um sie vom Gerätefuß zu entfernen.



HINWEIS!

Die bestehenden Programme des Produkts können nicht nacheinander ausgeführt werden. Nach jedem Zyklus sollten Sie den äusseren Behälter entfernen und das Ergebnis überprüfen, bevor Sie mit dem nächsten Zyklus fortfahren.

10 -Drücken Sie die Taste, um die Abdeckung zu öffnen, und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.



11- Wenn Sie weitere Zutaten hinzufügen, formen Sie mit einem Löffel eine Mulde in der Mitte des Eisbehälters, um ein 4 cm breites Loch zu machen, das bis zum Boden reicht. Geben Sie die gehackten oder zerkleinerten Zutaten in dieses Loch und wiederholen Sie die Schritte 7 bis 11 mit dem gleichen Verarbeitungsmodus und dem MIX-IN-Programm.

Mischtipps

- Fügen Sie 1/4 Wassertasse zerstoßener Zucker, gefrorene Früchte, gehackte Nüsse, Schokoladenstückchen und weitere Zutaten hinzu. Wenn Sie mehrere Zutaten benutzen, sollte die Gesamtmenge maximal 1/4 Tasse oder eine kleinere Menge betragen. Stellen Sie die Mischungsmenge Ihrem Geschmack ein und achten Sie darauf, dass der Deckel des äußeren Behälters fest auf dem inneren Behälter sitzt.
- Harte Zutaten wie Schokolade, Bonbons und Nüsse werden beim MISCHEN-Programm nicht zerkleinert und bleiben intakt. Daher empfiehlt es sich, Mini-Schokoladenstückchen und Marshmallows oder bereits geschnittene Zutaten zu benutzen.
- Weiche Zutaten werden zerbrechen. Zutaten wie Müsli, Kekse und gefrorene Früchte zerkleinern sich nach dem MISCHEN-Programm. Benutzen Sie für optimale Ergebnisse größere Stücke weicher Zutaten.
- Für optimale Ergebnisse bei der Zubereitung von Eiscreme oder Gelato empfiehlt es sich, keine frischen Früchte, Soßen oder Aufstriche unterzumischen. Frische Früchte, Süßigkeiten und Karamellsoßen verwässern das Dessert. Auch Schokoladen-Haselnuss-Aufstriche und Haselnussaufstriche lassen sich nicht gut vermischen. Gefrorene Früchte oder Aufstriche mit Schokoladen- oder Karamellüberzug sind empfehlenswert.



RE-SPIN

12 - Um krümelige oder pulverförmige Zutaten in der Schüssel cremiger zu machen, können Sie, anstatt mehr Mischung hinzuzufügen, das Programm RE-SPIN benutzen. Dieses Programm eignet sich besonders gut für Zutaten in stark durchgefrorenen Schüsseln. Wenn Ihr Eis eine glatte Konsistenz hat und sich gut löffeln lässt, können Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

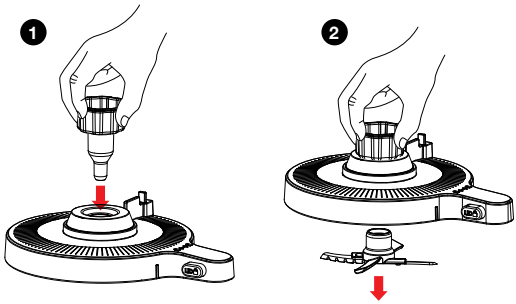
Sollten Ihre Eiscreme-Toppings jedoch noch krümelig oder pulverig sein, wiederholen Sie die Schritte 7-11 und verwenden Sie das RE-SPIN-Programm, um Ihre Zutaten erneut zu verarbeiten.

HINWEIS!

Die RE-SPIN-Funktion darf nicht ohne die MIX-IN-Funktion verwendet werden.

13 - Nehmen Sie den inneren Behälter aus dem äußeren Behälter und genießen Sie.

14 - Um den Deckel des äußeren Behälters zu reinigen, kratzen Sie zunächst mit einem Löffel o. ä. alle an der Klinge haftenden Zutaten und Partikel ab. Halten Sie dann die Unterseite der Klingenhalterung mit einer Hand fest und führen Sie die Halterung in die Öffnung im Deckel ein, um die Klinge zu entnehmen.



15 - Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie nach Gebrauch unbedingt den Netzstecker. Hinweise zur Reinigung und Aufbewahrung finden Sie im Abschnitt „Pflege und Wartung“.

16 - Falls Sie Eiscremereste übrig haben, glätten Sie die Oberfläche mit einem Löffel oder Spatel, bevor Sie sie wieder einfrieren. Sollte das Eis nach dem erneuten Einfrieren zu hart sein, bereiten Sie es im selben Programm zu, das Sie für die Zubereitung verwendet haben. Ist es jedoch noch weich, können Sie es genießen.

HINWEIS!

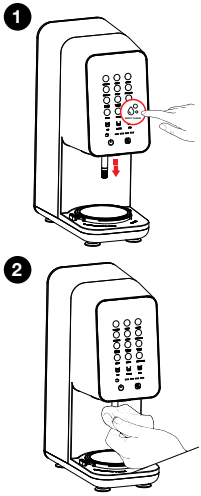
Durch das erneute Verarbeiten Ihres Rezepts mit verschiedenen Zutaten kann die Mischung zerkleinert werden und ein neuer Geschmack entstehen.

Reinigung und Wartung des Geräts

HINWEIS!

- Entfernen Sie zum Reinigen das Messer vom Deckel des äußeren Behälters. Spülen Sie Messer und Deckel mit warmem Wasser ab, um Eiscreme- oder Mischungsreste zu entfernen. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder -reiniger, da diese das Gerät beschädigen können.
- Die Reinigung aller Zubehörteile unmittelbar nach Gebrauch verlängert die Lebensdauer Ihres Geräts und des Zubehörs und reduziert die Verschmutzung von Kunststoffteilen.

Handwäsche
Waschen Sie die Rührbehälter, den Deckel und das Messer mit warmem Seifenwasser. Reinigen Sie das Messer mit einer Spülbürste mit Griff. Spülen Sie alle Teile gründlich ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
Spülmaschine
Alle Zubehörteile sind BPA-frei und spülmaschinenfest (nur im oberen Korb). Trennen Sie unbedingt das Rührmesser, den Rührbehälter, den äußeren Behälter und den Deckel, bevor Sie sie in die Spülmaschine geben. (Nicht empfohlen.)
Äußere Behälterabdeckung
Vor der Reinigung des äußeren Behälterdeckels ist es wichtig, das Messer zu entfernen, um sicherzustellen, dass alle Ablagerungen entfernt werden. Spülen Sie anschließend die Messereinheit mit warmem Wasser durch.
Wellenreinigungsprogramm
Ihr Gerät verfügt über ein Wellenreinigungsprogramm. Gehen Sie zur Verwendung dieses Programms wie folgt vor:



1. Stecken Sie den Stecker dae Geräts in die Steckdose und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ,
2. Entfernen Sie den äußeren Behälter vom Sockel.
3. Drücken Sie zum Starten des Vorgangs zuerst die Programmtaste und anschließend die Start-/Pausetaste.
4. Die Welle senkt sich langsam ab. Sobald sie vollständig abgesenkt ist, wischen Sie sie mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch ab.
5. Nach der Reinigung drücken Sie die Start-/Pausetaste erneut, und die Welle kehrt in ihre vorherige Position zurück.

HINWEIS!

Es wird empfohlen, die Welle nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Basiseinheit
Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass der Stecker des Geräst vom Stromnetz getrennt ist. Wischen Sie die Basiseinheit mit einem leicht feuchten, weichen Tuch und etwas Spülmittel ab und anschließend spülen Sie sie ab.

Zurücksetzen des Motors

Um das Gerät nach einer Überlastung zurückzusetzen, ziehen Sie den Netzstecker aus und warten Sie mindestens 15 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist. Nachdem der Motor abgekühlt ist, entnehmen Sie etwas von der Mischung aus dem Rührbehälter und setzen Sie den Behälter wieder in ihre Halterung ein. Schließen Sie das Gerät wieder an und schalten Sie es ein. Wenn der Motor weiterhin nicht funktioniert, wiederholen Sie den Zurücksetzen-Vorgang. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose aus.
- Warten Sie etwa 15 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Entfernen Sie den Deckel des äußeren Behälters und die Mischvorrichtung und vergewissern Sie sich, dass sich keine Materialreste um den Deckel herum befinden.

HINWEIS!

VERARBEITEN SIE KEINE festen Eisblöcke oder Eiswürfel. Bereiten Sie keine Smoothies zu und VERARBEITEN SIE KEINE harten Zutaten. Die Früchte müssen vor der Weiterverarbeitung zerdrückt werden, um ihren Saft zu gewinnen, oder mit anderen Zutaten vermischt und eingefroren werden.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts.**
  Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Lösung
Das Gerät bewegt sich während des Vorgangs auf der Arbeitsfläche.	Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche und die Füße des Geräts sauber und trocken sind.
Gefrorene Lebensmittel sind nach dem Vorgang flüssig, nicht fest.	Ist Ihre Mischung nach der Verarbeitung zu weich, stellen Sie die Rührbehälter für einige weitere Stunden oder bis zur gewünschten Konsistenz zurück in den Gefrierschrank.
	Lassen Sie den Innenbehälter 24 Stunden lang einfrieren und direkt nach dem Herausnehmen verarbeiten.
	Wenn die Konsistenz zu weich bleibt, senken Sie die Temperatur Ihres Gefrierschranks. Das Gerät erzielt die besten Ergebnisse mit Produkten, die zwischen -12 °C und -22 °C eingefroren wurden.
Gefrorene Lebensmittel werden nach dem Vorgang krümelig oder pulverig.	Das Einfrieren von Teigböden bei sehr niedrigen Temperaturen kann zu einer krümeligen Konsistenz führen. Für eine cremigere Konsistenz verwenden Sie nach dem automatischen Programm die RE-SPIN-Funktion.
	Ein niedriger Fett- oder Zuckergehalt kann die Rezeptzusammen-setzung beeinflussen. Bitte überprüfen Sie Ihr Rezept..
Die Kontrollleuchten für die Automatikprogramme leuchten nicht.	Überprüfen Sie den Stromanschluss: Stecken Sie das Gerät vor dem Anbringen des äußeren Behälters in eine funktionierende Steckdose und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter, um ein Programm auszuwählen.
	Stellen Sie sicher, dass das Gerät betriebsbereit ist. Wenn der äußere Behälter bei eingeschaltetem Gerät nicht korrekt eingesetzt ist, blinkt die Kontrollleuchte des äußeren Behälters und leuchtet rot. Sobald das Gerät vollständig montiert und ein Betriebsmodus ausgewählt ist, stehen alle Automatikprogramme zur Verfügung.
	Nach jedem Zyklus muss der äußere Behälter entfernt werden, damit Sie die Ergebnisse überprüfen können, bevor ein weiterer Zyklus gestartet wird.
Die Kontrollleuchte des äußeren Behälters blinkt rot.	Der äußere Behälter ist nicht oder nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie den äußeren Behälter wieder in ihren Schlitz ein und drücken Sie sie fest, bis sie einrastet.

Problem	Lösung
Die Fehlercodes E03, E05, E08 oder E28 werden im Display angezeigt.	Eine Motorüberlastung ist erkannt. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus, entfernen Sie den äußeren Behälter und lassen Sie das Produkt 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten. Entfernen Sie den Deckel des äußeren Behälters und den Rühraufsatz. Stellen Sie sicher, dass keine Zutaten eingeschlossen sind.
	Zu dickflüssige Mischungen können zur Marmeladenbildung führen. Überprüfen Sie den Zucker- und Fettgehalt in Ihrem Rezept.
	Die Böden sollten eine Temperatur zwischen -12 °C und -22 °C haben. Stellen Sie die Temperatur Ihres Gefrierschranks ein, stellen Sie den inneren Behälter in den vorderen Bereich oder lassen Sie ihn vor der Verarbeitung kurz bei Raumtemperatur stehen.
	Feste Eisblöcke, Eiswürfel oder harte Zutaten dürfen NICHT VERARBEITET werden.
Der innere Behälter war schräg im Gefrierschrank eingefroren.	Für optimale Ergebnisse sollte der innere Behälter NICHT VERARBEITET werden, wenn sie schräg eingefroren oder ungleichmäßig wieder eingefroren wurde.
	Vor dem erneuten Einfrieren glätten Sie die Oberfläche unbedingt. Falls die Oberfläche noch nicht eben ist, im Kühlschrank auftauen lassen, die Zutaten mit einem Schneebesen wieder verrühren und anschließend auf einer ebenen Fläche wieder einfrieren.
Der äußere Behälter lässt sich nach dem Vorgang nicht von ihrem Gehäuse trennen.	Warten Sie 2 Minuten, drücken und halten Sie dann die Auswurftaste (links an dem Behälter) und entfernen Sie den Behältergriff durch Drehen im Uhrzeigersinn. Eventuell müssen Sie etwas Kraft aufwenden.
	Stellen Sie sicher, dass der Mixmesserraum vor Gebrauch vollständig trocken ist. Wenn Sie mehrere Rezepte zubereiten, waschen und trocknen Sie das Messer zwischen den einzelnen Rezepten. Dadurch wird verhindert, dass Wasserreste gefrieren und die Zutaten zusammenkleben.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

English

Usage Instructions 24
Meaning of Symbols 24
Responsibility 24
CE Declaration of Conformity 24
Intended Use 24
Unauthorized Use 25
Safety Warnings 25
Product-Specific Safety Warnings 26
Opening the Box 28
Technical Information 28
Product Parts Introduction 29
Device Setup 29
Device Usage 30
Freezing Tips 32
Instruction For Use 32
MIX-IN Tips 36
Device Cleaning and Maintenance 38
Resetting The Motor 39
Device Storage 39
Recycling 39
Troubleshooting 40
Shipping 41

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

WARNING!

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

CAUTION!

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

NOTE!

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.

Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing,

contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- The ice cream maker is intended for household and similar applications.
- Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing, spatulas, and other utensils away during operation to prevent injury and/or damage to the appliance.

- Always unplug the appliance before changing accessories or approaching moving parts.
- Operate the appliance only on a flat and stable surface. Avoid operation on sinks, draining boards, or inclined surfaces.
- Do not insert hands or utensils into the mixing bowl during operation.
- Always operate the appliance with the lid in place.
- Never disable the safety locking mechanisms.
- Do not attempt to open the lid or remove the bowl.
- If the mixing paddle becomes exposed during operation, there is a risk of injury.
- Do not leave the appliance unattended while operating.
- Do not use the appliance to mix paint or other flammable liquids or in environments containing flammable gases or vapors.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if any part (including the cord or plug) is damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.
- The use of accessories not designed for this appliance may cause injury or damage.
- Do not place the appliance on other devices, unstable surfaces, or near heat sources (e.g., radiators, stoves), direct sunlight, excessive dust, or vibration.
- The appliance must not be used outdoors, near hot gas or electric stoves, or inside heated ovens.
- Do not install the appliance near radiators, heating grilles, stoves, or other heat-emitting devices.
- Do not operate the appliance under or near flammable or combustible materials (e.g., curtains).
- If the appliance is to be used by a third party, the instruction manual must be provided with it.
- Do not use the appliance in very hot, very humid, or sun-exposed locations.

- It is not recommended to use this appliance with an extension cord or multi-socket adapter.
- Do not fill the containers above the maximum level.
- Do not add dry ingredients into the bowl without adding liquid.
- This appliance is not designed for dry mixing operations.
- Do not operate the appliance with an empty bowl.
- Do not place another appliance on top of this one.
- Do not use the appliance to process hard, loose materials or ice pieces. This appliance is not intended for frozen fruits, solid ice blocks, or ice cubes.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

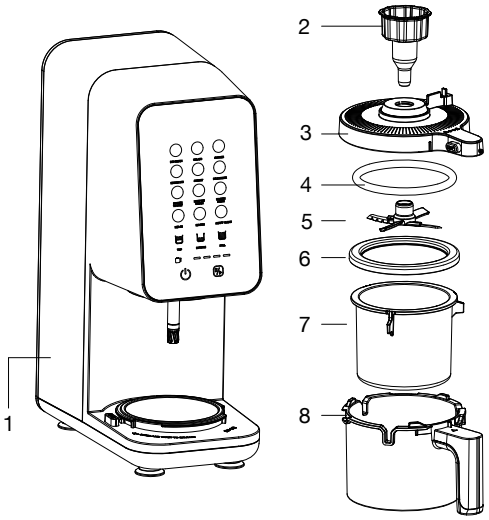
Technical Information

• Power	: 700 W	• Protection Class	: II
• Voltage	: 220-240V~	• Service Life	: 7 years
• Frequency	: 50-60 Hz		

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Product Parts Introduction



1. Motor Base
2. Paddle Installation Tool
3. Outer Bowl Lid
4. Sealing Ring of Outer Bowl Lid
5. Paddle
6. Pint Lid
7. Pint
8. Outer Bowl

Device Setup

- Place the appliance on a strong, flat and level surface.
- Place your appliance where there is no heat source nearby or direct sunlight. Splashing water on the appliance may cause a short circuit.
- For good ventilation keep enough space between the side walls and your appliance.
- Leave at least a 100mm gap between the back and sides of the appliance and any wall.

Device Usage

CAUTION!

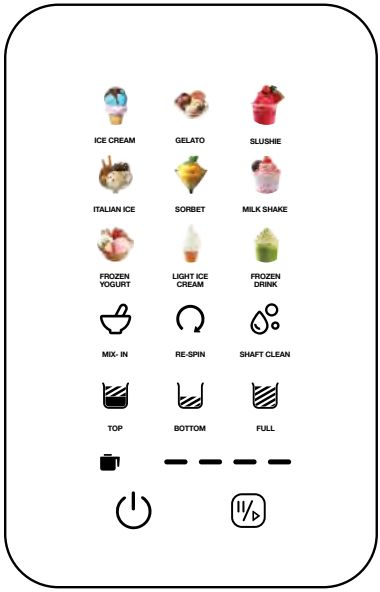
Review all warnings before proceeding.

- Remove all packaging materials and dispose of properly and thoughtfully.
- Wash the containers, lids, and Paddle with warm soapy water. To clean the Paddle, use a dishwashing utensil with a handle to clean the Paddle.
- Thoroughly rinse and air-dry all parts.
- Wipe control panel with a soft cloth.

⏻ Use the Power button to turn the machine on or off.

NOTE!

If there is no operation for 10 minutes, the machine will enter standby mode.



Outer Bowl Light
The outer bowl light will illuminate when unit is not fully assembled for use. If light is red and blinking, ensure the bowl is properly installed.

Processing Mode
Select processing model prior to selecting a program. To process the whole Pint, press FULL. To process just the top half, press Top. To process the remaining bottom half, press BOTTOM.

NOTE!

TOP and BOTTOM modes are not available with DRINKABLE programs.

One Touch Program
Each One-Touch Program is smartly crafted to effortlessly prepare delicious dishes. The duration and speed of each program adjust automatically, ensuring perfectly smooth and creamy results for every recipe.

Scoopable	Ice Cream	Ideal for indulgent traditional recipes. Turns dairy and plant-based alternatives into dense, velvety, and perfectly coopable ice cream.
	Gelato	Designed to make luscious custard bases for classic Italian ice cream.
	Italian Ice	Crafted to convert water and fruity flavors into cool, scoopable Italian ice.
	Sorbet	Converts watery, sweet fruit mixtures into luxuriously creamy creations.
	Frozen Yogurt	One-button magic converts regular yogurt into creamy frozen yogurt. Pro tip: For best results, choose pre-sweetened full-fat varieties. Avoid nonfat or sugar-free options.
	Light Ice Cream	Designed to accommodate healthy lifestyles by producing ice cream with minimal sugar, reduced fat, or sugar substitutes. Select this mode when preparing keto or paleo desserts.

Drinkable	Slushie	Whip up dreamy, smooth slushies from water and drink mixes—a perfect remake of that classic childhood favorite.
	Milk Shake	Whip up thick, creamy milkshakes in minutes using your preferred ice cream (store-bought or homemade), milk, and favorite add-ins.
	Frozen Drink	Produce ultra-premium frozen drinks with enhanced thickness, velvety texture, and extended melt resistance—surpassing luxury resort standards.

CAUTION!

When processing DRINKABLE outputs such as Slushie, Frozen Drink, or Milkshake, you will need to add a pour-in liquid to the top of the frozen base before starting the processing.

MIX-IN

The program is designed for folding in pieces of candies, cookies, nuts, cereal, or frozen fruit to customize a just-processed base or store-bought treat.

NOTE!

For best results, add mix-ins in the middle of Pint. After processing, spoon out a 4cm hole to reach the Pint's base. Add chopped/crumbled toppings to this hole, then run the MIX-IN program again.

RE-SPIN

Designed to ensure a smooth texture after running one of the preset programs. The RE-SPIN function is particularly useful when processing very cold bases (below -7°F/-21°C) that develop a crumbly instead of creamy consistency.

NOTE!

Do not RE-SPIN before using the MIX-IN program.

Freezing Tips

To achieve optimal results, maintain your freezer temperature between -12°C and -22°C. The appliance is engineered to process frozen bases effectively within this temperature range. When stored within these parameters, your Pint will reach the ideal consistency for processing.

DO NOT freeze the Pint angle. Place the Pint on a level surface in the freezer.

Vertical freezers are ideal, while chest freezers should be avoided as they often become excessively cold.

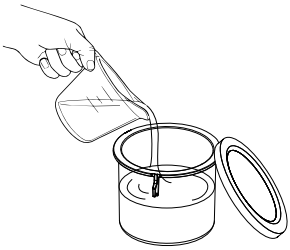
Chill the base for a full 24 hours. Even when solid, further freezing is required to reach the optimal processing temperature.

Maximize your time by preparing multiple Pints in advance and storing them in your freezer. This way, you can easily enjoy them on demand whenever you have a craving.

Instruction For Use

CAUTION!

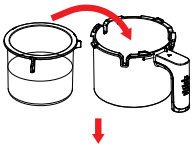
Review all warnings before proceeding.



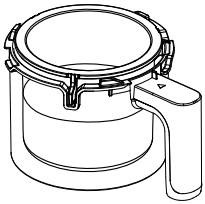
1- Add ingredients to the Pint. DO NOT add ingredients past the MAX FILL line on the Pint.



2 - When preparing recipes that need frozen ingredients, seal the Pint with its lid and place in the freezer for no less than 24 hours.



3 - Connect the appliance to a power source and position it on a flat, dry, and clean surface, like a table or countertop.



4 - After the base is prepared or frozen, take off the lid of the Pint and put the Pint inside the outer bowl.

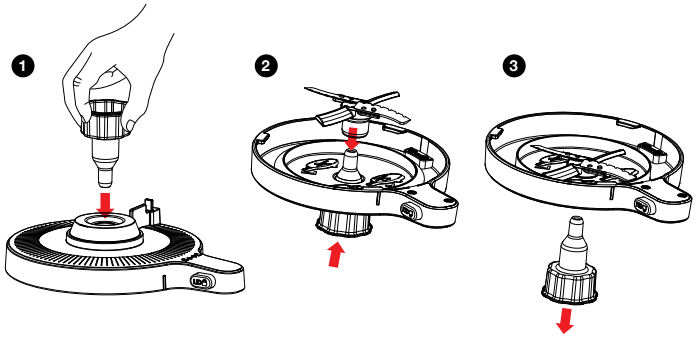
NOTE!

- Do Not Process Ingredients froze at an angle or the Pint was partially scooped and refrozen unevenly.
- Always flatten the surface of processed treats before refreezing.
- Transfer the Pint to the refrigerator to partially thaw contents, and whisk thoroughly until homogeneous.
- Refreeze on a level freezer surface to ensure even consistency.

CAUTION!

Ensure the sealing ring already installed in the outer bowl lid correctly before install the Paddle.

To install the Paddle, follow the steps below:

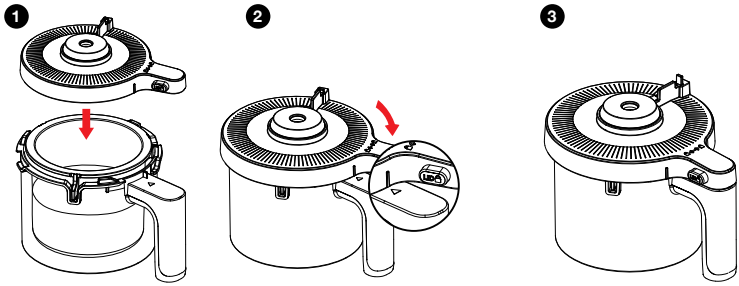


1. Hold the bottom of the Paddle Installation Tool with one hand, then insert the Tool from the top of the outer bowl lid into the hole f the lid.
2. Flip the lid over, insert the installation hole at the bottom of the Paddle onto the Tool.
3. Slowly remove the Installation Tool from lid.

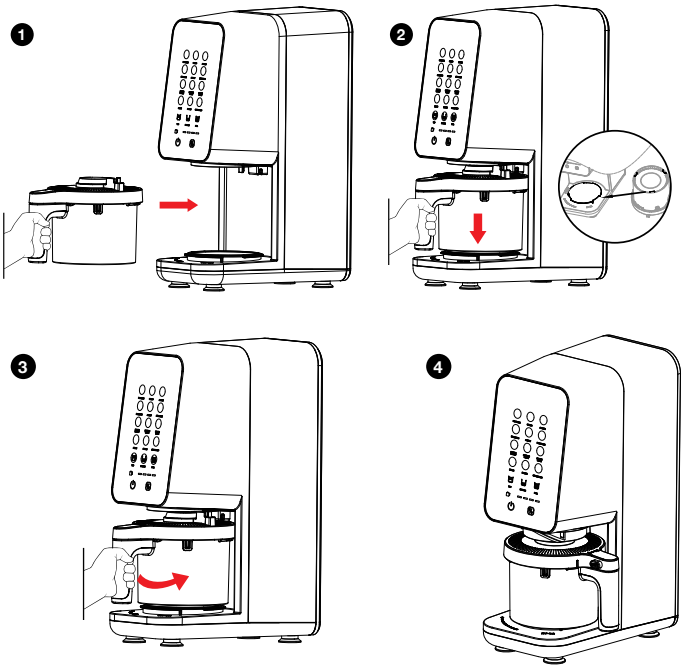
NOTE!

- Care is needed when handling the Paddle.
- The Paddle must be installed correctly, or the appliance can't operate normally.
- If the sealing ring is not installed correctly, liquid may leak from the container when operating the beverage.

6- Position the tab of the lid just slightly to the right of the outer bowl handle, align the line on the lid with the arrow on the outer bowl handle. Rotate the lid clockwise to lock.



7 - With the appliance plugged in, place the outer bowl onto the motor base with the handle centered below the display. Twist the handle to the right to lock the bowl in place, signaled by a click.

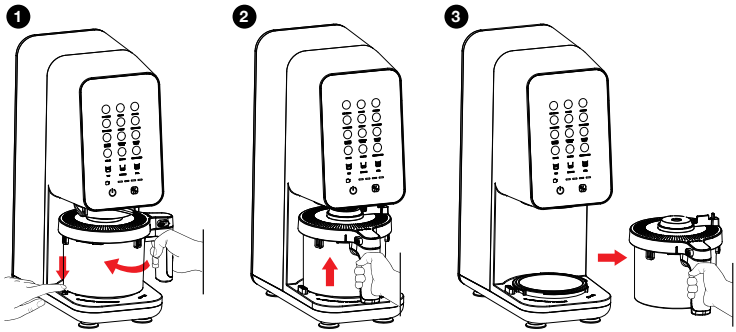


8 - Press the power button ⏻ to turn on the appliance. If the outer bowl is properly installed, the display will illuminate and the appliance will be ready for use. Press TOP, FULL, or BOTTOM, then press one program that matches your base and press the start button. The program will automatically stop when complete.

NOTE!

- TOP and BOTTOM modes are not available with DRINKABLE programs.
- If the outer bowl light is red and blink, the appliance not fully assembled for use, ensure the bowl is properly installed. Ensure to plug the appliance in before installing the bowl.

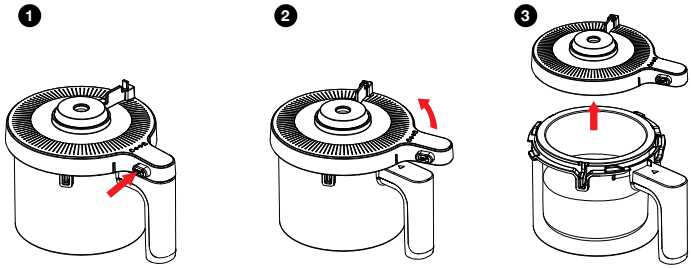
9 - After the program finished, release the outer bowl by pressing the bowl release button located on the left side of the motor base. Then, twist the handle back to the center position. As you twist the handle, the platform will lower the bowl. Lift the bowl to remove it from the motor base.



NOTE!

The One-Touch Programs cannot be run consecutively on the appliance. After each program, it is necessary to remove the outer bowl and check the results before proceeding to the next one.

10 - Press the button to unlock the lid and twist it counterclockwise to remove it.



11 - If adding mix-ins, use a spoon to create a 4 cm wide hole that reaches the bottom of the processed portion of the Pint. Add chopped or broken mix-ins to the hole in the Pint and repeat steps 7–11 to process again using the same processing mode and the MIX-IN program.

MIX-IN Tips

- Add 1/4 cup of crushed candies, frozen fruits, chopped nuts, chocolate pieces, and more. If using multiple mix-ins, keep the total amount to 1/4 cup or less. Adjust the to taste, ensuring the outer bowl lid can still comfortably close over the Pint.
- Mix-ins such as chocolate, candy, and nuts that are hard will not be broken down during the MIX-IN program and will remain intact. For this reason, it's recommended to use mini chocolate chips and candies or pre-chopped ingredients.

- Soft mix-ins will get broken down. Mix-ins like cereal, cookies, and frozen fruit will end up smaller after the MIX-IN program. For best results, use larger chunks of soft ingredients.
- For the best results when making ice cream or gelato, it is not recommended to use fresh fruits, sauces and spreads as mix-ins. Adding fresh fruit, fudge, and caramel sauces will water down your treat. Chocolate hazelnut spread and nut butters also do not mix well. Frozen fruit or chocolate/ caramel shell toppings are recommended.

RE-SPIN

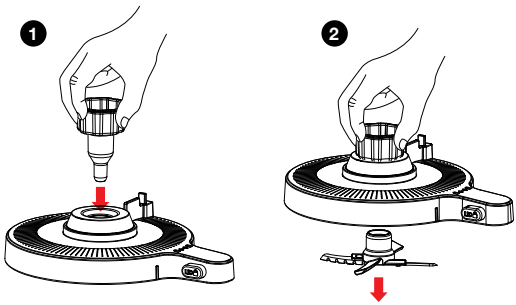
12 - To make a crumbly or powdery Pint more creamy, the RE-SPIN program can be used instead of adding mix-ins. This program is particularly useful for very cold bases, If the treat has a smooth, scoopable texture, proceed to step 14, But if the base is still crumbly or powdery, repeat steps 7-11 and use the RE-SPIN program to process the treat again.

NOTE!

Do not RE-SPIN before using the MIX-IN program.

13 - Lift the Pint out of the outer bowl and enjoy!

14 - To clean the outer bowl lid, rinse it thoroughly to eliminate any sticky residue or trapped particles from the Paddle. Then hold the bottom of the Paddle Installation Tool with one hand, and insert the Tool into the hole of lid to remove the Paddle. For easy cleanup, release paddle directly into the sink.



15 - To turn off the appliance, press the power button and make sure to unplug it once you are done using it. Refer to the Care & Maintenance section for cleaning and storage instructions.

16 - If you have leftovers of your frozen treat, use a spoon or spatula to smooth out the top before putting it back in the freezer. If the treat is too hard after re-freezing, run it through the same program you used to make it. However, if it's still soft, you can simply scoop and enjoy it.

NOTE!

Reprocessing your treat that contains mix-ins can result in the further crushing of the mix-ins and produce a new favor.

Device Cleaning and Maintenance

NOTE!

- To begin the cleaning process, it is necessary to release the Paddle from the outer bowl lid. Rinse the Paddle and lid with warm water to remove any remaining ice cream or mix-ins. Avoid using abrasive sponges or cleaning agents as they may damage the appliance.
- Cleaning the parts immediately after use ensures a faster clean up time, and this will prolong the life of your appliance & accessories and reduce staining on the plastic parts.

Hand-Washing

Wash containers, lids, and Paddle in warm, soapy water. Use a dishwashing utensil with a handle to clean the Paddle. Thoroughly rinse and air-dry all parts.

Dishwasher

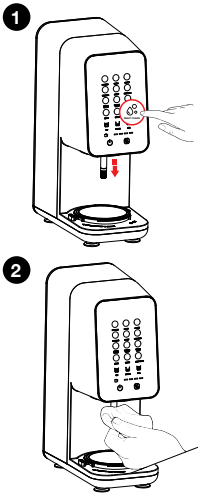
You can place the containers, lids, and Paddle on the top rack of the dishwasher as they are dishwasher safe. However, make sure to separate the Paddle, Pint, outer bowl, and lids before placing them in the dishwasher.

Outer Bowl Lid

Before cleaning the outer bowl lid, it's important to remove the Paddle to ensure any ingredients stuck under it are removed. Then run warm water through the Paddle release lever and out of the drain holes on both sides. To drain the lid completely, place it with the lever side down.

Shaft Clean Program

The appliance has a program for shaft clean, to use this program, follow the below steps:



1. Plug in the appliance and press the power button ⏻ to turn on it.
2. Remove the outer bowl from the motor base.
3. Press button, then start/pause button to process the program.
4. The shaft will slowly descend, and after it has fully descended, wipe the shaft clean with a clean, slightly damp cloth.
5. After cleaning, press the start/pause button again, and the shaft will return to its previous position.

NOTE!

It is recommended to clean the shaft after each use.

Motor Base

Before cleaning, ensure that the motor base is unplugged. Wipe the motor base over with a slightly damp cloth and mild detergent and then dry off, ensuring the electrical contact area is perfectly dry. Dry with a dry soft cloth. Do not use any abrasive cloths, pads, or brushes to clean the base.

Resetting The Motor

To reset the appliance after an overload, unplug the unit and wait at least 15 minutes for the motor to cool down. Once the motor has cooled, remove some of the mixture from the Pint and reposition the Pint onto the motor base. Plug the appliance back in and turn it on. If the motor still doesn't start, repeat the reset procedure again. If the problem persists, contact customer service for assistance.

- Unplug the appliance from the electrical outlet.
- Allow the unit to cool for approximately 15 minutes
- Remove the outer bowl lid and Paddle, ensure no ingredients are jamming the lid assembly.

NOTE!

DO NOT process a solid block of ice or ice cubes. DO NOT make a smoothie or process hard, loose ingredients. Fruit must be crushed to release its juice or combined with other ingredients and frozen before processing.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.





NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the "**Troubleshooting**" section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

  Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Solution
Appliance moves on counter while processing.	Make sure the countertop and the feet of the appliance are clean and dry.
Frozen treat is liquid, not solid, after processing.	If your mixture is too soft after processing, return the Pint to the freezer for a few more hours or until it reaches your preferred texture.
	Freeze the base for a full 24 hours and process it right after taking it out of the freezer.
	If the texture remains too soft, adjust your freezer to a lower temperature. The machine works best with bases frozen between -12°C and -22°C
Frozen treat looks crumbly or powdery after processing.	Bases frozen at extremely low temperatures may result in a crumbly texture. For a creamier consistency, use the RE-SPIN function after running a One-Touch Program.
	Low fat or sugar content can affect texture. For ideal results, refer to the included inspiration guide and recommended recipes.
One-Touch Programs will not illuminate.	Check power connection: Plug the unit into a functioning outlet before install the outer bowl, then press the power button to choose a program.
	Make sure the appliance is fully assembled for use. If the appliance is powered on and the outer bowl is not installed correctly, the outer bowl light will flash and red. All One-Touch Programs will be available when the appliance is fully assembled and a processing mode has been selected.
	After each program, take off the outer bowl to check the results before running another program.

Problem	Solution
The outer bowl light is red and flashing	The outer bowl is not installed or is not installed correctly. Re-install the outer bowl onto the motor base until it clicks into place.
The display shows E03, E05, E08 or E28.	Motor overload detected. Unplug the unit, remove the outer bowl, and let the motor base cool for 15 minutes before restarting. Remove the outer bowl lid and Paddle, ensuring no ingredients are stuck.
	Overly dense mixtures may cause jams. Use recipes with adequate sugar/fat.
	Bases must be between -12°C and -22°C. Adjust your freezer setting, place the Pint near the front, or let it sit at room temperature briefly before processing.
	DO NOT process a solid block of ice, ice cubes, or hard, loose ingredients.
Pint froze at an angle in the freezer.	For best results, DO NOT process a Pint that has been frozen at an angle or scooped out of and then refrozen unevenly.
	Always smooth the surface before refreezing, if already uneven, thaw in the fridge, whisk to recombine ingredients, then refreeze on a level surface.
Outer bowl will not release from motor base after processing.	Wait 2 minutes, then press and hold the release button (left side of motor base) while twisting the bowl handle clockwise to remove. Some force may be needed.
	Always ensure the Paddle cavity is completely dry before use. When making multiple recipes, rinse and dry the Paddle between recipes This prevents water residue from freezing and sticking components together.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

NOT / NOTES

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında 44
Sembollerin Anlamı 44
Sorumluluk 44
CE Uygunluk Deklarasyonu 44
Kullanım Alanı 44
Yetkisiz Kullanım 45
Güvenlik Uyarıları 45
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları 46
Kutuyu Açma 48
Teknik Bilgi 48
Ürün Parçalarının Tanıtımı 49
Cihazın Kurulumu 49
Cihazın Kullanımı 50
Dondurma İpuçları 52
Kullanım Talimatları 52
Karıştırma İpuçları 56
Cihazın Temizlik ve Bakımı 58
Motoru Sıfırlama 59
Cihazın Saklanması 59
Geri Dönüşüm 59
Sorun Giderme 60
Gönderim 61

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

UYARI!

Bu işaret, yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma

poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Dondurma makinesi şu amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Ev tipi ve benzeri uygulamalarda kullanılmak içindir.
- Hareketli parçalara temas etmekten kaçının. Çalışma sırasında elleri, saçı, giysileri, spatulaları ve diğer gereçleri uzak tutun; yaralanma ve/veya cihaza zarar gelmesini önleyin.

- Aksesuarları değiştirmeden veya hareket eden parçalara yaklaşmadan önce her zaman cihazın fişini prizden çıkarın.
- Cihazı yalnızca düz ve sabit bir yüzey üzerinde çalıştırın. Lavabo, süzgeç tahtası veya eğimli yüzeylerde çalıştırmaktan kaçının.
- Kullanım sırasında elleri ve gereçleri karıştırma haznesine sokmayın.
- Cihazı her zaman kapağı takılı şekilde çalıştırın.
- Güvenlik kilitleme mekanizmalarını asla devre dışı bırakmayın.
- Kapağı açmaya veya hazneyi çıkarmaya çalışmayın.
- Karıştırma paleti hareket ederken kazara açığa çıkarsa yaralanma riski vardır.
- Cihaz çalışırken başından ayrılmayın.
- Cihazı boya veya diğer yanıcı sıvıları karıştırmak için ya da yanıcı gaz veya buhar bulunan ortamlarda kullanmayın.
- Cihaz düşmüşse veya herhangi bir parçası (kablo veya fiş dâhil) hasar görmüşse kullanmayın.
- Besleme kablosu hasar görürse, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamış aksesuarların kullanılması kullanıcıya zarar verebilir veya cihaza hasar verebilir.
- Cihazı başka cihazların üzerine, dengesiz yüzeylere veya şu koşullara maruz kalabileceği yerlere kurmayın: Isı kaynakları (ör. radyatör veya ocak), doğrudan güneş ışığı, aşırı toz veya titreşim.
- Cihaz dış mekânda, sıcak gaz veya elektrikli ocak yakınında ya da ısıtılmış fırın içinde kullanılmamalıdır.
- Radyatör, ısıtıcı ızgaralar, ocak veya başka ısı yayan cihazların yakınında kurulum yapmayın.
- Cihazı yanıcı veya kolay tutuşabilir malzemelerin (ör. perde) altında veya yakınında çalıştırmayın.
- Bu cihaz üçüncü bir kişi tarafından kullanılacaksa, kullanım kılavuzunun da birlikte verilmesi gerekir.
- Cihazı çok sıcak, çok nemli veya doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde kullanmayın.

- Bu cihazı uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmanız önerilmez.
- Hazneleri maksimum çizgisinin üzerinde doldurmayın.
- Hazneye kuru malzemeleri sıvı eklemeden koymayın.
- Bu cihaz kuru karıştırma işlemleri için tasarlanmamıştır.
- Cihazı boş hazneyle çalıştırmayın.
- Cihazın üzerine başka bir cihaz yerleştirmeyin.
- Cihazı sert, gevşek malzemeler veya buz parçalarını işlemek için kullanmayın. Bu cihaz, gevşek dondurulmuş meyveleri, katı buz bloklarını veya buz küplerini işlemek için tasarlanmamıştır.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.

UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

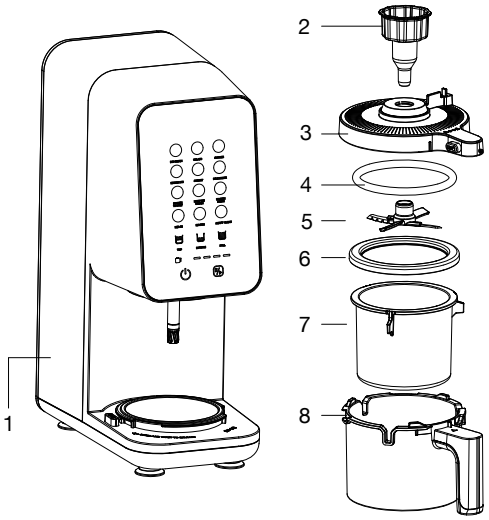
Teknik Bilgi

Güç	: 700W	Koruma Sınıfı	: II
Voltaj	: 220-240V~	Kullanım Ömrü	: 7 yıl
Frekans	: 50-60 Hz		

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



1. Taban ünitesi
2. Karıştırma bıçağı montaj aparatı
3. Dış hazne kapağı
4. Dış hazne kapak contası
5. Karıştırma bıçağı
6. İç hazne kapağı - 3 adet
7. İç hazne - 3 adet
8. Dış hazne

Cihazın Kurulumu

- Cihazı sağlam, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazınızı yakınlarda ısı kaynağı olmayan veya doğrudan güneş ışığı almayan bir yere yerleştirin. Cihaza su sıçraması kısa devreye neden olabilir.
- İyi havalandırma için yan duvarlar ile cihazınız arasında yeterli boşluk bırakın.
- Cihazın arkası ve yanları ile duvar arasında en az 100 mm boşluk bırakın.

Cihazın Kullanımı

UYARI!

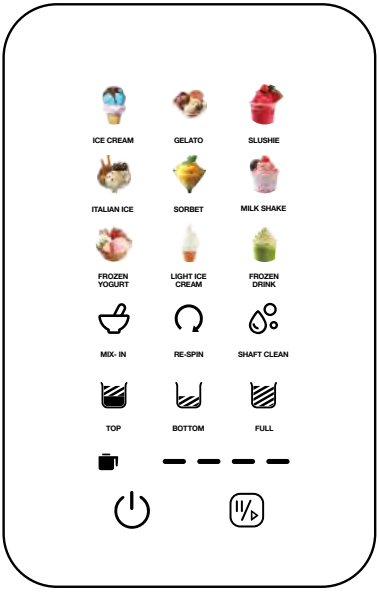
Devam etmeden önce tüm uyarıları okuyunuz.

- Tüm parçaları ambalajından çıkartın ve dikkatli bir şekilde düz bir zemine yerleştiriniz.
- Hazneleri, kapakları ve karıştırma bıçağını ılık sabunlu su ile yıkayın. Karıştırma bıçağını temizlemek için saplı bir bulaşık yıkama fırçası kullanınız.
- Tüm parçaları sabunladıktan sonra iyice durulayın ve kurutunuz.
- Kontrol panelini yumuşak bir bez ile siliniz.

⏻ Makineyi açmak veya kapatmak için Güç düğmesini kullanınız.

NOT!

10 dakika boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa makine bekleme moduna geçecektir.



Dış Hazne Işığı

Hazne, cihaza kullanıma hazır halde tam olarak monte edilmediğinde dış hazne ışığı yanar. Işık kırmızı renkte yanıp sönüyorsa, haznenin doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

İşlem Modu

Bir program seçmeden önce işlem modunu seçin. Hazne içerisindeki malzemelerinizin tümünü işleme almak için Full fonksiyonuna dokunuyuz. Sadece üst yarısını işleme almak için Top fonksiyonunu kullanınız. Alt yarısını işlemek için Bottom fonksiyonunu kullanınız.

NOT!

Cihazdaki içilebilir programlarında Top ve Bottom modları kullanılamaz.

Otomatik Programlar

Otomatik programlar, lezzetli tarifleri zahmetsizce hazırlamak için akıllıca tasarlanmıştır. Her programın süresi ve hızı otomatik olarak ayarlanarak her tarif için mükemmel kıvamda sonuç elde etmenizi sağlar.

Porsiyonlanabilir	Ice Cream	Keyifli geleneksel tarifler için idealdir. Süt ve bitki bazlı alternatifleri yoğun, kadifemsi ve mükemmel şekilde işlenebilir dondurmaya dönüştürür.
	Gelato	Klasik İtalyan dondurması için lezzetli muhallebi tabanları hazırlamak üzere tasarlanmıştır.
	Italian Ice	Meyve aromalarını serinletici, porsiyonlanabilir İtalyan buzuna dönüştürmek için tasarlanmıştır.
	Sorbet	Sulu, tatlı meyve karışımlarını lüks, kremalı lezzetlere dönüştürür.
	Frozen Yogurt	Tek tuşla normal yoğurdu kremalı dondurulmuş yoğurda dönüştürün. Profesyonel ipucu: En iyi sonuçlar için önceden tatlandırılmış tam yağlı çeşitleri tercih edin. Yağsız veya şekersiz seçeneklerden kaçınınız.
	Light Ice Cream	Minimum şeker, az yağ veya şeker ikameleriyle dondurma üreterek sağlıklı yaşam tarzlarına uyum sağlamak üzere tasarlanmıştır. Ketojenik veya paleo tatlılar hazırlarken bu modu seçiniz.

İçilebilir	Slushie	Çocukluğunuzun klasik favori içeceğinin mükemmel bir yeniden yapımı olan su ve içecek karışımlarından rüya gibi, yumuşak buzlu içecekler hazırlayınız.
	Milk Shake	Tercih ettiğiniz dondurmayı, süt ve sevdiğiniz malzemeleri kullanarak dakikalar içinde koyu kıvamlı milkshake'ler hazırlayınız.
	Frozen Drink	Geliştirilmiş kıvam, kadifemsi doku ve uzun süreli erime direnciyle ultra premium dondurulmuş içecekler üretin.

UYARI!

Slushie, dondurulmuş içecek veya milkshake gibi içilebilir tarifleri yaparken, işleme başlamadan önce dondurulmuş bazın üzerine bir miktar sıvı eklemeniz gerekir.

MIX-IN

Bu fonksiyon, yeni işlenmiş veya hazır bir karışıma şeker, kurabiye, fındık, mısır gevreği ya da dondurulmuş meyve parçaları ekleyerek kişiselleştirmek için tasarlanmıştır.

NOT!

En iyi sonuç için, karışımları karıştırma kabının orta kısmına ekleyiniz. Fonksiyon tamamlandıktan sonra, kabın tabanına ulaşmak için yaklaşık 4 cm derinliğinde bir oyuk açınız. Doğranmış veya ufalanmış malzemeleri bu oyuğa ekleyiniz ve ardından MIX-IN fonksiyonunu yeniden çalıştırınız.

RE-SPIN

Önceden ayarlanmış programlardan birini çalıştırdıktan sonra pürüzsüz bir doku elde etmek için tasarlanmıştır. RE-SPIN işlevi, özellikle kremsi bir kıvam yerine ufalanan bir kıvam elde eden çok soğuk hamurları (-21°C/-7°F'nin altında) işlerken kullanışlıdır.

NOT!

MIX-IN programını kullanmadan önce RE-SPIN fonksiyonunu kullanmayınız.

Dondurma İpuçları

En iyi sonuçları elde etmek için dondurucunuzun sıcaklığını -12°C ile -22°C arasında tutunuz. Cihaz, dondurulmuş ürünleri bu sıcaklık aralığında işleyecek şekilde tasarlanmıştır. Bu parametreler dahilinde saklandığında, karıştırma kabınız işleme için ideal kıvama ulaşacaktır.

Karıştırma kabını eğik şekilde dondurmayınız. Karıştırma kabını dondurucuya yerleştirirken düz bir zemine koyunuz.

Dikey dondurucular idealdir, ancak sandık tipi dondurucular genellikle aşırı soğuk oldukları için kaçınılmalıdır.

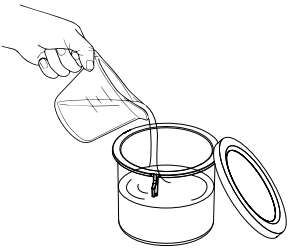
Karıştırma kabını 24 saat boyunca dondurunuz. Katı haldeyken bile, optimum işleme sıcaklığına ulaşmak için daha fazla dondurma işlemi gerekir.

Önceden birkaç karıştırma kabını hazırlayıp dondurucuda saklayarak zamanınızı en iyi şekilde değerlendiriniz. Böylece, istediğiniz zaman kolayca tüketebilirsiniz.

Kullanım Talimatları

UYARI!

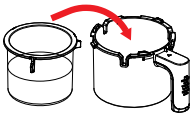
Devam etmeden önce tüm uyarıları okuyunuz.



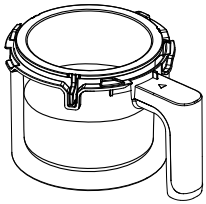
1- Malzemeleri karıştırma kabına ekleyiniz. Kabın üzerindeki MAKSİMUM DOLUM çizgisini aşacak miktarda malzeme eklemeyiniz.



2- Dondurulmuş malzeme gerektiren tarifler hazırlarken, kabın kapağını kapatıp en az 24 saat dondurucuda bekletiniz.



3- Cihazı bir güç kaynağına bağlayın ve düz, kuru ve temiz bir yüzeye (masa veya tezgah gibi) yerleştiriniz.



4- Karışım hazırlandıktan veya dondurulduktan sonra iç haznenin kapağını açıp, dış haznenin içerisine yerleştiriniz.

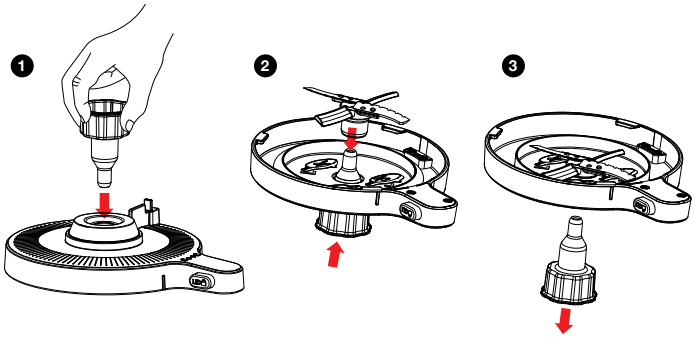
NOT!

- Eğimli bir şekilde dondurulan veya karıştırma kabının bir kısmının kepçe ile alınıp eşit olmayan bir şekilde tekrar dondurulan malzemeleri işleme almayınız.
- Karıştırılmış malzemelerin yüzeyini tekrar dondurmadan önce mutlaka düzleştiriniz.
- Hazırladığınız malzemeyi kısmen çözmek için karıştırma kabını dondurucu bölmesinden normal buzdolabı bölmesine aktarın ve homojen hale gelene kadar iyice karıştırınız.
- Eşit kıvamı sağlamak için düz bir dondurucu yüzeyinde tekrar dondurunuz.

UYARI!

5- Bıçak aparatını takmadan önce dış hazne contasının doğru şekilde takıldığından emin olunuz.

Bıçak montajı için aşağıdaki adımları izleyiniz:

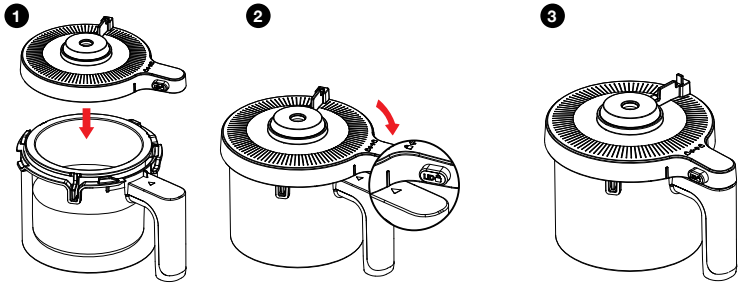


1. Karıştırma bıçağı montaj aparatının alt kısmını bir elinizle tutunuz, ardından aparatı dış hazne kapağının üst kısmından kapağın deliğine yerleştiriniz.
2. Kapağı çeviriniz, bıçağın alt kısmındaki takma deliğini montaj aparatına yerleştiriniz.
3. Bıçak montaj aparatını yavaşça kapaktan çıkartınız.

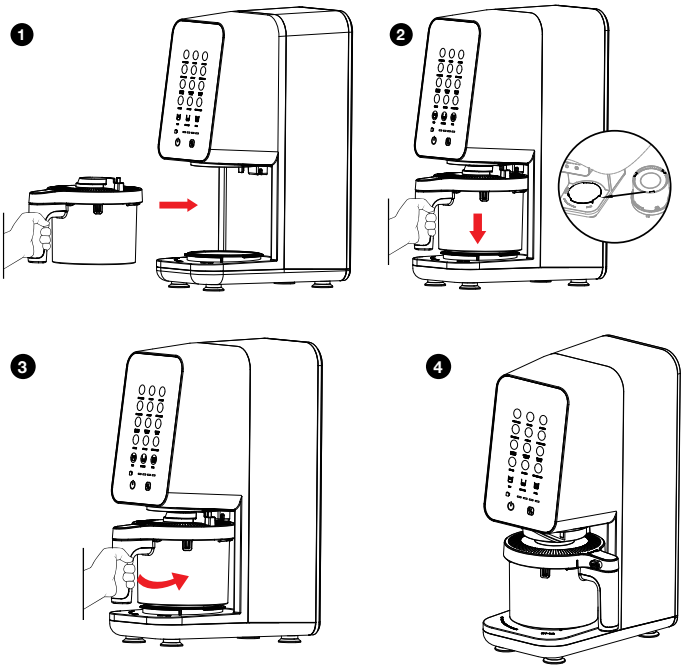
NOT!

- Bıçak kullanılırken dikkatli olunmalıdır.
- Bıçak doğru şekilde takılmalıdır, aksi takdirde cihaz normal şekilde çalışamaz.
- Kapak sızdırmazlık contası doğru şekilde takılmazsa, cihaz çalıştırılırken kapaktan sıvı sızabilir.

6- Kapağın çıkıntısını dış hazne sapının hemen sağına yerleştiriniz, kapaktaki çizgiyi dış hazne sapındaki okla hizalayınız. Kilitlemek için kapağı saat yönünde çeviriniz.



7- Cihaz prize takılıyken, dış hazneyi, sap ekranın altında ortalanacak şekilde motor tabanına yerleştiriniz. Hazneyi yerine kilitlemek için sapı sağa çeviriniz, bir klik sesi duyulur.

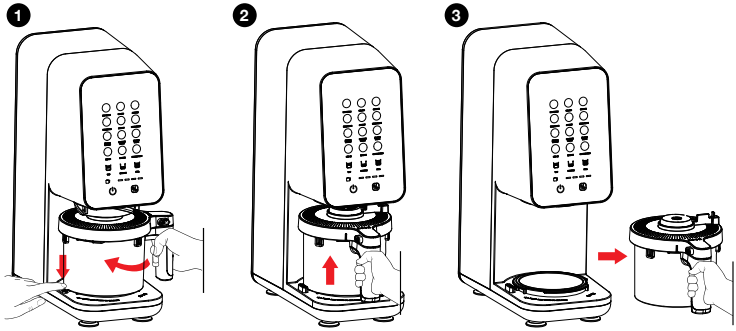


8- Cihazı açmak için güç düğmesine ⏻ basınız. Dış hazne düzgün bir şekilde takılmışsa, ekran aydınlanacak ve cihaz kullanıma hazır olacaktır. İç hazne kapasitenizde yapmak istediğiniz işleme göre Top, Bottom veya Full düğmelerinden tercih ettiğinizi seçiniz. Ardından elde etmek istediğiniz fonksiyonu seçin ve başlat düğmesine basınız. Program tamamlandığında otomatik olarak duracaktır.

NOT!

- İçilebilir programlarında Top ve Bottom modları mevcut değildir.
- Dış hazne ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyorsa, cihaz kullanıma hazır değildir. Haznenin doğru şekilde takıldığından emin olunuz. Hazneyi takmadan önce cihazın fişini prize taktığınızdan emin olunuz.

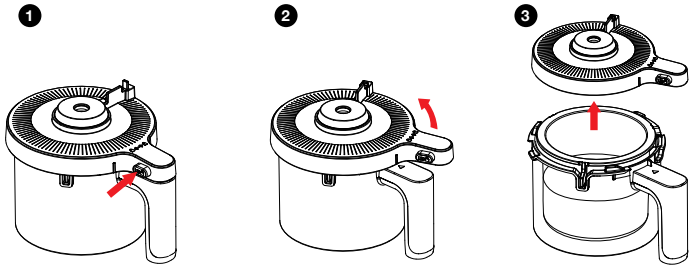
9- Program bittikten sonra, ürün tabanının sol tarafında bulunan dış hazne çıkarma düğmesine basınız. Ardından, dış hazne kolunu tutup saat yönünde çevirerek cihaz ekranı ile ortalanmış konuma getiriniz. Kolu çevirdikçe, cihaz dış hazneyi aşağı indirecektir. Hazneyi ürün tabanından çıkarmak için kendinize doğru yavaşça çekiniz.



NOT!

Üründeki mevcut programlar art arda çalıştırılamaz. Her programdan sonra, bir sonraki programa geçmeden önce dış hazneyi çıkarıp sonuçları kontrol etmeniz gerekir.

10 - Kapağı açmak için düğmeye basınız ve çıkarmak için saat yönünün tersine çeviriniz.



11- Ekstradan karıştırmak için malzeme ekleyecekseniz, işlenmiş dondurmanın bulunduğu kabın ortasında, dibine kadar ulaşan 4 cm genişliğinde bir delik açmak için kaşık kullanınız. Doğranmış veya ufalanmış karışım malzemelerini bu deliğe ekleyiniz ve aynı işleme modunu ve MIX-IN programını kullanarak 7–11. adımları tekrar ediniz.

Karıştırma İpuçları

- 1/4 su bardağı kırılmış şeker, dondurulmuş meyve, doğranmış kuruyemiş, çikolata parçaları ve daha fazlasını ekleyiniz. Birden fazla karışım kullanıyorsanız, toplam miktarı 1/4 su bardağı kadar ya da daha az miktarda tutunuz. Dış hazne kapağının iç hazne üzerine rahatça kapanabildiğinden emin olarak karışım miktarınızı damak tadınıza göre ayarlayınız.
- Çikolata, şekerleme ve kuruyemiş gibi sert karışımlar, KARIŞTIRMA programı sırasında parçalanmayacak ve bozulmadan kalacaktır. Bu nedenle, mini çikolata parçaları ve şekerlemeler veya önceden doğranmış malzemeler kullanmanız önerilir.

- Yumuşak karışımlar parçalanacaktır. Tahıl gevreği, kurabiye ve dondurulmuş meyve gibi karışımlar, KARIŞTIRMA programından sonra daha küçük olacaktır. En iyi sonuçlar için, daha büyük yumuşak malzeme parçaları kullanınız.
- Dondurma veya gelato yaparken en iyi sonuçları elde etmek için karışım olarak taze meyve, sos ve ezmeler kullanılması önerilmez. Taze meyve, şekerleme ve karamel sosları eklemek, tatlınızı sulandırır. Çikolatalı fındık ezmesi ve fındık ezmeleri de iyi karışmaz. Dondurulmuş meyve veya çikolata/karamel kabuklu soslar önerilir.



RE-SPIN

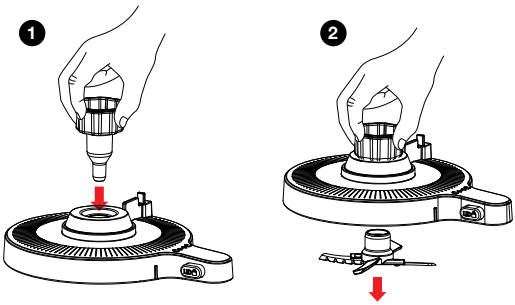
12 - Hazne içerisinde ufalanan veya toz kıvamına gelmiş malzemenizi kremamsı kıvama getirmek için, daha fazla karışım eklemek yerine, RE-SPIN programını kullanabilirsiniz. Bu program özellikle aşırı dondurulmuş haznelerdeki malzemeler için kullanışlıdır. Eğer dondurmanızın dokusu pürüzsüz ve kaşıkla yenilebiliyorsa, diğer adıma geçebilirsiniz. Ancak dondurma malzemeniz hala ufalanan veya toz kıvamındaysa, 7-11. adımları tekrarlayınız ve malzemelerinizi tekrar işlemek için RE-SPIN programını kullanınız.

NOT!

MIX-IN fonksiyonunu kullanmadan, RE-SPIN fonksiyonunu kullanmayınız.

13 - İç hazneyi, dış haznenin içerisinden çıkartın ve afiyetle tüketiniz.

14 - Dış hazne kapağını temizlemek için, ilk önce bıçağa yapışmış olan malzemelerinizi ve sıkışmış parçacıkları kaşık vb. yardımı ile sıyırınız. Ardından, bıçak montaj aparatının alt kısmını bir elinizle tutunuz ve aparatı kapak deliğine sokarak bıçağı çıkartınız.



15 - Cihazı kapatmak için güç düğmesine basınız ve kullanmayı bitirdikten sonra fişini çektiğinizden emin olunuz. Temizlik ve saklama talimatları için Bakım ve Onarım bölümüne bakınız.

16 - Dondurulmuş tarifinizden arta kalanlar varsa, tekrar dondurucuya koymadan önce üstünü düzeltmek için bir kaşık veya spatula kullanınız. Dondurmanız tekrar dondurulduktan sonra çok sertse, hazırlarken kullandığınız programda çalıştırınız. Ancak kıvamı hala yumuşaksa, afiyetle yiyebilirsiniz.

NOT!

Farklı malzemeleri karıştırarak oluşturduğunuz tarifinizi yeniden işleme almak, karışımın daha fazla ezilmesine ve yeni bir lezzetin ortaya çıkmasına neden olabilir.

Cihazın Temizlik ve Bakımı

NOT!

- Temizleme işlemine başlamak için, bıçağı dış hazne kapağından çıkarmanız gerekir. Kalan dondurma veya karışımları temizlemek için bıçağı ve kapağı ılık suyla durulayınız. Cihaza zarar verebileceğinden aşındırıcı süngerler veya temizlik maddeleri kullanmaktan kaçınınız.
- Tüm aksesuarları kullanımdan hemen sonra temizlemek, cihazınızın ve aksesuarlarınızın ömrünü uzatır, plastik parçalardaki lekelenmeyi azaltır.

Elde yıkama

Karıştırma haznelerini, kapaklarını ve bıçağı ılık sabunlu su ile yıkayınız. Bıçağı temizlemek için saplı bir bulaşık yıkama fırçası kullanınız. Tüm parçaları iyice durulayınız ve hava ile kurutunuz.

Bulaşık makinesi

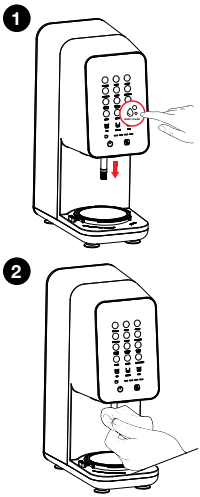
Tüm aparatlar BPA içermemektedir ve bulaşık makinesinde (sadece üst rafta) yıkanabilir. Karıştırma bıçağı, karıştırma haznesi, dış hazne ve kapakları bulaşık makinesine koymadan önce birbirinden ayırdığınızdan emin olunuz. (tavsiye edilmez.)

Dış Kase Kapağı

Dış hazne kapağını temizlemeden önce, altında sıkışan malzemelerin temizlendiğinden emin olmak için bıçağı çıkarmanız önemlidir. Ardından, bıçak montaj aparatından ılık su akıtınız.

Şaft Temizleme Programı

Cihazınızda şaft temizleme programı bulunmaktadır, bu programı kullanmak için aşağıdaki adımları izleyiniz:



1. Cihazı prize takınız ve açmak için güç düğmesine ⏻ basınız.
2. Dış hazneyi tabandan çıkartınız.
3. İşlemi başlatmak için önce program düğmesine, ardından başlat/duraklat düğmesine basınız.
4. Şaft yavaşça aşağı inecektir ve tamamen aşağı indikten sonra şaftı temiz, hafif nemli bir bezle siliniz.
5. Temizledikten sonra başlat/duraklat düğmesine tekrar basınız; şaft önceki konumuna geri dönecektir.

NOT!

Her kullanımdan sonra şaftın temizlenmesi önerilir.

Taban Ünitesi

Temizlemeden önce ürünün fişinin çekili olduğundan emin olunuz. Taban ünitesini hafif nemli ve yumuşak bir bez ile çok az miktarda detarjan kullanarak siliniz ve ardından durulayınız.

Motoru Sıfırlama

Aşırı yüklenmeden sonra cihazı sıfırlamak için fişini çekin ve motorun soğuması için en az 15 dakika bekleyiniz. Motor soğuduktan sonra, Karıştırma haznesindeki karışımın bir kısmını alınız ve hazneyi yuvasına yerleştiriniz. Cihazı tekrar fişe takın ve çalıştırınız. Motor hala çalışmıyorsa, sıfırlama işlemini tekrarlayınız. Sorun devam ederse, yardım için müşteri hizmetleriyle iletişime geçiniz.

- Cihazın fişini prizden çekiniz.
- Cihazın yaklaşık 15 dakika soğumasını bekleyiniz.
- Dış hazne kapağını ve karıştırma aparatını çıkartınız, kapak çevresine herhangi bir malzemenin sıkışmadığından emin olunuz.

NOT!

Katı buz bloğu veya buz küplerini İŞLEMEYİNİ. Smoothie yapmayın ve sert malzemeleri İŞLEMEYİNİZ. Meyveler, işlenmeden önce suyunu çıkarmak için ezilmeli veya diğer malzemelerle birleştirilip dondurulmalıdır.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.





NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen "**Sorun Giderme**" bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.

  Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Çözüm
Cihaz işlem sırasında tezgah üzerinde hareket ediyor.	Tezgahın ve cihazın ayaklarının temiz ve kuru olduğundan emin olunuz.
Dondurulmuş gıdalar işlendikten sonra katı değil sıvı haldedir.	Karışımınız işlemden sonra çok yumuşaksa, karıştırma haznesini birkaç saat daha veya istediğiniz kıvama gelene kadar dondurucuya geri koyunuz.
	İç hazneyi 24 saat boyunca dondurun ve dondurucudan çıkardıktan hemen sonra işlemden geçiriniz.
	Dokusu çok yumuşak kalırsa, dondurucunuzun sıcaklığını daha düşük bir değere ayarlayınız. Makine, -12°C ile -22°C arasında dondurulmuş ürünlerle en iyi şekilde çalışır.
Dondurulmuş gıdalar işlendikten sonra ufalanır veya tozlu bir görünüm alır.	Çok düşük sıcaklıklarda dondurulan bazlar ufalanabilir bir dokuya neden olabilir. Daha kremamsı bir kıvam için, Otomatik Programlar'ı çalıştırdıktan sonra RE-SPIN fonksiyonunu kullanınız.
	Düşük yağ veya şeker tarif içeriğini etkileyebilir. Tarifinizi kontrol edebilirsiniz.
Otomatik Programlar'ın ışıkları yanmıyor.	Güç bağlantısını kontrol edin: Dış hazneyi takmadan önce cihazı çalışan bir prize takınız, ardından bir program seçmek için güç düğmesine basınız.
	Cihazın kullanıma hazır olduğundan emin olunuz. Cihaz açıkken dış hazne doğru şekilde takılmamışsa, dış hazne ışığı yanıp söner ve kırmızı renkte yanar. Cihaz tamamen monte edildiğinde ve bir işlem modu seçildiğinde tüm Otomatik Programlar kullanılabilir.
	Her programdan sonra, başka bir program çalıştırmadan önce sonuçları kontrol etmek için dış kabı çıkarınız.
Dış hazne ışığı kırmızı yanıp sönüyor.	Dış hazne takılmamış veya doğru takılmamış. Dış hazneyi yuvasına tekrar takınız ve yerine oturana kadar bastırınız.

Sorun	Çözüm
Ekranda E03, E05, E08 veya E28 hata kodları görünüyor.	Motor aşırı yükü tespit edildi. Cihazın fişini çekin, dış hazneyi çıkarınız ve yeniden başlatmadan önce ürünün 15 dakika soğumasını bekleyiniz. Dış hazne kapağını ve karıştırma bıçak aparatını çıkarınız. Hiç bir malzemenin sıkışmadığından emin olunuz.
	Çok yoğun karışımlar reçel oluşumuna neden olabilir. Tarifinizdeki şeker/ yağ miktarınızı kontrol ediniz.
	Tabanlar -12°C ile -22°C arasında olmalıdır. Dondurucu ayarınızı ayarlayın, İç hazneyi ön tarafa yakın bir yere koyun veya işlemeden önce kısa bir süre oda sıcaklığında bekletiniz.
	Katı buz bloklarını, buz küplerini veya sert malzemeleri İŞLEMEYİNİZ.
İç hazne dondurucuda eğik bir şekilde donduruldu.	En iyi sonuçlar için, açılı olarak dondurulmuş veya çıkarılıp daha sonra eşit olmayan şekilde yeniden dondurulan bir iç hazneyi İŞLEMEYİNİZ.
	Tekrar dondurmadan önce yüzeyi mutlaka düzeltiniz, eğer yüzey zaten düz değilse buzdolabında çözdürünüz, malzemeleri yeniden birleştirmek için çırpınız ve daha sonra düz bir yüzeyde tekrar dondurunuz.
Dış kase işlemden sonra yuvasından ayrılmıyor.	2 dakika bekleyin, ardından çıkarma düğmesine (haznenin sol tarafında) basılı tutunuz ve kase sapını saat yönünde çevirerek çıkarınız. Biraz güç uygulamanız gerekebilir.
	Kullanmadan önce karıştırma bıçak boşluğunun tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Birden fazla tarif hazırlarken, tarifler arasında bıçağı yıkayıp kurulayınız. Bu, su kalıntılarının donmasını ve bileşenlerin birbirine yapışmasını önler.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Русский

Инструкции По Использованию 63
Значение Символов 63
Ответственность 63
Декларация О Соответствии CE 63
Предназначение 63
Неавторизованное Использование 64
Предупреждения о безопасности 64
Особые меры безопасности 66
Открытие Упаковки 67
Техническая Информация 68
Введение В Части Продукта 68
Установка прибора 68
Использование прибора 69
Советы по приготовлению мороженого 71
Инструкция по использованию 72
Советы по смешиванию добавок 75
Уход и обслуживание прибора 77
Сброс мотора 78
Хранение Устройства 79
Переработка 79
Устранение Неполадок 80
Доставка 81

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для

дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилкой что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).
- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.

- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Мороженица предназначена для использования в следующих целях: Для использования в бытовых и аналогичных целях.
- Избегайте контакта с движущимися частями. Во время работы держите руки, волосы, одежду, лопатки и другие приспособления подальше, чтобы предотвратить травмы и/или повреждение устройства.
- Всегда отключайте прибор от сети перед заменой принадлежностей или приближением к движущимся частям.
- Эксплуатируйте прибор только на ровной и устойчивой поверхности. Избегайте использования в раковине, на сушилке для посуды или на наклонных поверхностях.
- Во время использования не опускайте руки и приспособления в чашу для смешивания.
- Всегда используйте прибор с установленной крышкой.
- Никогда не выводите из строя механизмы блокировки безопасности.
- Не пытайтесь открыть крышку или извлечь чашу.
- Существует риск получения травмы, если лопасть для смешивания случайно обнажится во время работы прибора.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Не используйте прибор для смешивания краски или других легковоспламеняющихся жидкостей, а также в местах, где могут присутствовать легковоспламеняющиеся газы или пары.
- Не используйте прибор, если он падал или какая-либо его часть (включая кабель или вилку) повреждена.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Использование принадлежностей, не предназначенных для использования с данным прибором, может привести к травмам

пользователя или повреждению прибора.

- Не устанавливайте прибор поверх других приборов, на неустойчивые поверхности или в местах, где он может подвергаться воздействию следующих условий: Источники тепла (например, радиатор или плита), прямой солнечный свет, чрезмерная пыль или вибрация.
- Прибор нельзя использовать на открытом воздухе, рядом с горячей газовой или электрической плитой, или внутри нагретой духовки.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами, нагревательными решетками, плитами или другими приборами, излучающими тепло.
- Не используйте прибор под легковоспламеняющимися или горючими материалами (например, занавесками) или рядом с ними.
- Если данный прибор будет использоваться третьим лицом, руководство по эксплуатации также должно быть предоставлено вместе с ним.
- Не используйте прибор в очень жарких, очень влажных местах или под прямыми солнечными лучами.
- Не рекомендуется использовать данный прибор с удлинителем или сетевым фильтром.
- Не заполняйте чаши выше максимальной отметки.
- Не кладите сухие ингредиенты в чашу без добавления жидкости.
- Данный прибор не предназначен для операций сухого смешивания.
- Не включайте прибор с пустой чашей.
- Не ставьте другие приборы на устройство.
- Не используйте прибор для обработки твердых, рыхлых материалов или кусков льда. Данный прибор не предназначен для обработки рыхлых замороженных фруктов, твердых блоков льда или кубиков льда.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir.**
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

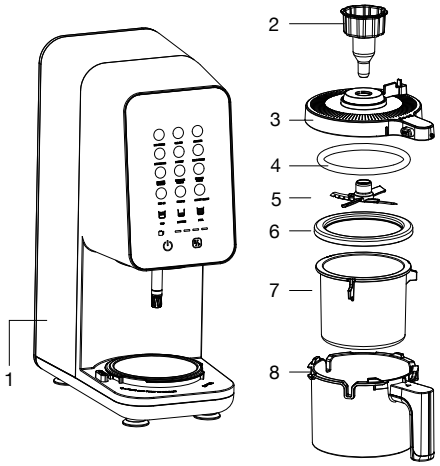
Техническая Информация

Мощность	: 700 Вт	Класс защиты	II
Напряжение	: 220-240 В ~	Срок службы	: 7 лет
Частота	: 50-60 Гц		

ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



1. Базовый блок
2. Крепление лопасти для смешивания
3. Крышка внешней чаши
4. Прокладка крышки внешней чаши
5. Лопасть для смешивания
6. Крышка внутренней чаши - 3 шт.
7. Внутренняя чаша - 3 шт.
8. Внешняя чаша

Установка прибора

- Установите прибор на прочную, ровную и горизонтальную поверхность.
- Разместите прибор в месте, где нет близко расположенных источников тепла и куда не попадают прямые солнечные лучи. Попадание воды на прибор может вызвать короткое замыкание.
- Оставьте достаточное пространство между боковыми стенками и прибором для хорошей вентиляции.
- Оставьте не менее 100 мм свободного пространства между задней и боковыми сторонами прибора и стеной.

Использование прибора

ВНИМАНИЕ!

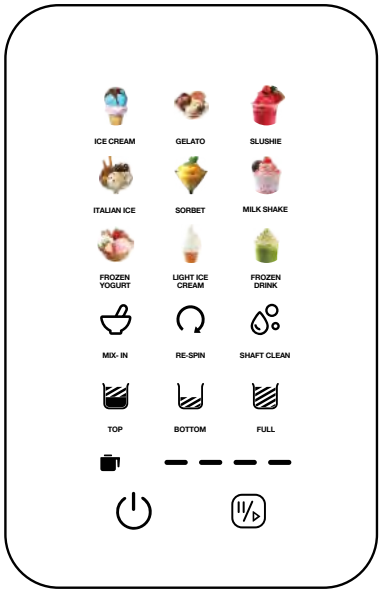
Прочтите все предупреждения, прежде чем продолжить.

- Извлеките все части из упаковки и аккуратно разложите на ровной поверхности.
- Промойте чаши, крышки и лопасть для смешивания теплой мыльной водой. Для очистки лопасти для смешивания используйте щетку для мытья посуды с ручкой.
- Тщательно ополосните и высушите все детали после намыливания.
- Протрите панель управления мягкой тканью.

Используйте кнопку Питание для включения или выключения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если в течение 10 минут не будет выполнено никаких действий, устройство перейдет в режим ожидания.



Индикатор внешней чаши

Индикатор внешней чаши загорается, когда чаша не полностью собрана и не готова к использованию в приборе. Если индикатор мигает красным, убедитесь, что чаша установлена правильно.

Режим обработки

Выберите режим обработки перед выбором программы. Нажмите функцию Full (Полный), чтобы обработать все ингредиенты в чаше. Используйте функцию Top (Верх), чтобы обработать только верхнюю половину. Используйте функцию Bottom (Низ), чтобы обработать нижнюю половину.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Режимы Top (Верх) и Bottom (Низ) недоступны для программ, предназначенных для питья (жидких программ) на этом устройстве.

Автоматические программы

Автоматические программы интеллектуально разработаны для легкого приготовления вкусных рецептов. Продолжительность и скорость каждой программы регулируются автоматически, обеспечивая идеальную консистенцию для каждого рецепта.

Порционные	Ice Cream (Мороженое)	Идеально подходит для классических рецептов. Превращает молочные продукты и растительные альтернативы в густое, бархатистое и прекрасно обрабатываемое мороженое.
	Gelato (Джелато)	Предназначено для приготовления восхитительной кремовой основы для классического итальянского мороженого.
	Italian Ice (Итальянский лёд)	Предназначено для преобразования фруктовых ароматов в освежающий, порционный итальянский лёд.
	Sorbet (Сорбет)	Превращает сочные, сладкие фруктовые смеси в роскошные, сливочные лакомства.
	Frozen Yogurt (Замороженный йогурт)	Превращает обычный йогурт в сливочный замороженный йогурт одним нажатием кнопки. Профессиональный совет: Для достижения наилучших результатов выбирайте подслащенные, полножирные варианты. Избегайте обезжиренных или несладких вариантов.
	Light Ice Cream (Лёгкое мороженое)	Предназначено для соответствия здоровому образу жизни путем приготовления мороженого с минимальным содержанием сахара, низким содержанием жира или с заменителями сахара. Выбирайте этот режим при приготовлении кетогенных или палео-десертов.

Для питья	Slushie (Слэш)	Готовьте сказочные, мягкие ледяные напитки из смесей воды и напитков – идеальное воссоздание классического любимого напитка вашего детства.
	Milk Shake (Молочный коктейль)	Готовьте густые молочные коктейли за считанные минуты, используя выбранное вами мороженое, молоко и ваши любимые ингредиенты.
	Frozen Drink (Замороженный напиток)	Приготовление ультра-премиальных замороженных напитков с улучшенной консистенцией, бархатистой текстурой и длительной устойчивостью к таянию.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При приготовлении напитков (таких как слэш, замороженный напиток или молочный коктейль) необходимо добавить небольшое количество жидкости на замороженную основу перед началом обработки.

MIX-IN (Смешивание добавок)

Эта функция предназначена для персонализации свежеобработанной или готовой смеси путем добавления сахара, печенья, орехов, хлопьев или кусочков замороженных фруктов.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для достижения наилучших результатов добавляйте добавки в центральную часть чаши для смешивания. После завершения функции прокопайте углубление глубиной около 4 см, чтобы достичь дна чаши. Добавьте нарезанные или измельченные ингредиенты в это углубление, а затем снова запустите функцию MIX-IN.

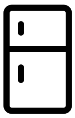
RE-SPIN (Повторное вращение)

Предназначено для достижения гладкой текстуры после выполнения одной из предустановленных программ. Функция RE-SPIN особенно полезна при обработке очень холодных смесей (ниже -21°C / -7°F), которые вместо кремовой консистенции получились рассыпчатыми.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не используйте функцию RE-SPIN до использования программы MIX-IN.

Советы по приготовлению мороженого



Для достижения наилучших результатов поддерживайте температуру в морозильной камере в пределах от -12°C до -22°C. Прибор разработан для обработки замороженных продуктов в этом температурном диапазоне. При хранении в пределах этих параметров ваша чаша для смешивания достигнет идеальной консистенции для обработки.



Не замораживайте чашу для смешивания под наклоном. При помещении чаши для смешивания в морозильную камеру ставьте ее на ровную поверхность.



Вертикальные морозильные камеры идеальны, но морозильные лари, как правило, слишком холодные, поэтому их следует избегать.



Замораживайте чашу для смешивания в течение 24 часов. Даже в твердом состоянии требуется дополнительное замораживание для достижения оптимальной температуры обработки.



Оптимизируйте свое время, приготовив заранее несколько чаш для смешивания и храня их в морозильной камере. Таким образом, вы сможете легко использовать их в любое время.

Инструкция по использованию

ВНИМАНИЕ!

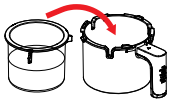
Прочтите все предупреждения, прежде чем продолжить.



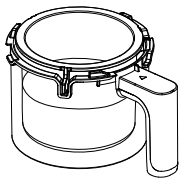
1- Добавьте ингредиенты в чашу для смешивания. Не добавляйте ингредиенты в количестве, превышающем линию МАКСИМАЛЬНОГО ЗАПОЛНЕНИЯ на чаше.



2- При приготовлении рецептов, требующих замороженных ингредиентов, закройте крышку чаши и оставьте ее в морозильной камере минимум на 24 часа.



3- Подключите прибор к источнику питания и разместите его на ровной, сухой и чистой поверхности (например, на столе или столешнице).



4- После того как смесь будет приготовлена или заморожена, откройте крышку внутренней чаши и поместите ее внутрь внешней чаши.

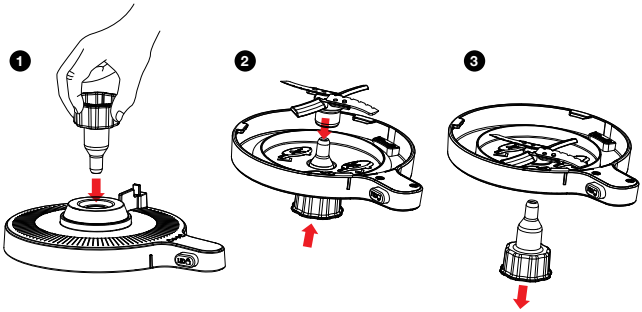
ПРИМЕЧАНИЕ!

- Не обрабатывайте ингредиенты, которые были заморожены под наклоном или часть которых была извлечена ложкой, а затем неравномерно повторно заморожена.
- Обязательно выровняйте поверхность смешанных ингредиентов перед повторным замораживанием.
- Чтобы частично разморозить приготовленные ингредиенты, переложите чашу для смешивания из морозильной камеры в обычное отделение холодильника и тщательно перемешивайте, пока она не станет однородной.
- Для обеспечения равномерной консистенции повторно заморозьте на ровной поверхности морозильной камеры.

ВНИМАНИЕ!

5- Перед установкой крепления лопасти убедитесь, что прокладка внешней чаши установлена правильно.

Для монтажа лопасти выполните следующие действия:

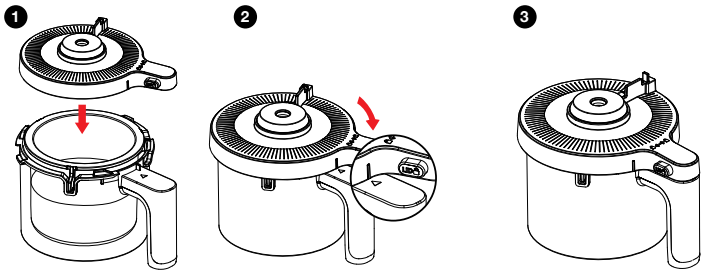


1. Удерживайте нижнюю часть крепления лопасти для смешивания одной рукой, затем вставьте крепление через отверстие в верхней части крышки внешней чаши.
2. Поверните крышку и совместите установочное отверстие в нижней части лопасти с креплением.
3. Осторожно извлеките крепление лопасти из крышки.

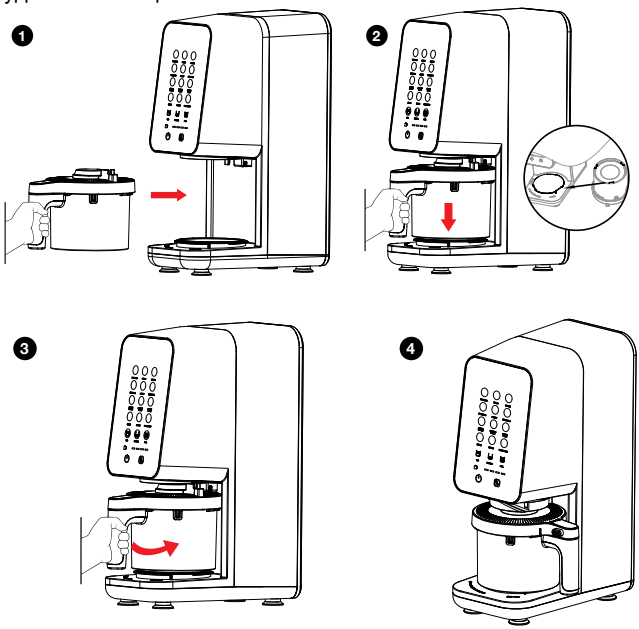
ПРИМЕЧАНИЕ!

- Будьте осторожны при работе с лопастью.
- Лопасть должна быть установлена правильно, иначе прибор не сможет работать в обычном режиме.
- Если прокладка крышки установлена неправильно, при работе прибора из крышки может вытекать жидкость.

6- Совместите выступ на крышке с положением сразу справа от ручки внешней чаши; совместите линию на крышке со стрелкой на ручке внешней чаши. Поверните крышку по часовой стрелке для блокировки.



7- Когда прибор подключен к сети, поместите внешнюю чашу на основание двигателя так, чтобы ручка была центрирована под дисплеем. Поверните ручку вправо, чтобы зафиксировать чашу на месте; будет слышен щелчок.

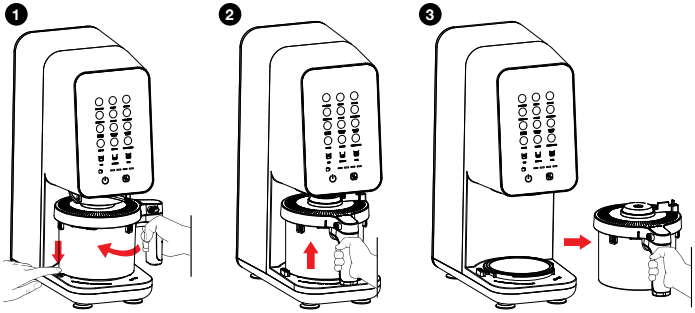


8- Нажмите кнопку Питание чтобы включить прибор. Если внешняя чаша установлена правильно, экран загорится, и прибор будет готов к использованию. Выберите желаемый режим (Top, Bottom или Full) в соответствии с объемом внутренней чаши, который вы хотите обработать. Затем выберите нужную функцию и нажмите кнопку Старт. Программа автоматически остановится по завершении.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Режимы Top (Верх) и Bottom (Низ) недоступны в программах, предназначенных для питья.
- Если индикатор внешней чаши мигает красным, прибор не готов к использованию. Убедитесь, что чаша установлена правильно. Перед установкой чаши убедитесь, что прибор подключен к электрической розетке.

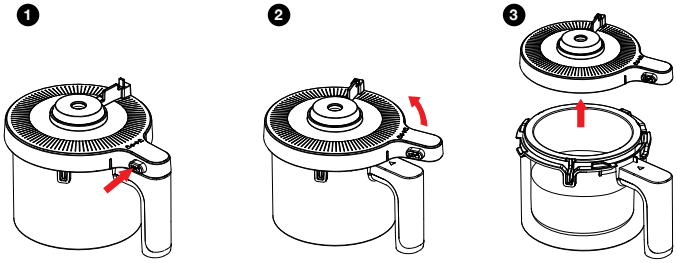
9- После завершения программы нажмите кнопку извлечения внешней чаши, расположенную в левой части основания прибора. Затем, удерживая ручку внешней чаши, поверните ее против часовой стрелки, чтобы она оказалась по центру экрана прибора. По мере поворота ручки прибор опустит внешнюю чашу. Аккуратно потяните чашу на себя, чтобы извлечь ее из основания прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Существующие программы на приборе не могут быть запущены одна за другой. После каждой программы необходимо извлечь внешнюю чашу и проверить результат, прежде чем переходить к следующей программе.

10 - Чтобы открыть крышку, нажмите на кнопку и поверните ее против часовой стрелки, чтобы снять.



11- Если вы собираетесь добавить ингредиенты для дополнительного смешивания, используйте ложку, чтобы сделать углубление шириной 4 см, доходящее до дна, в центре обработанного мороженого в чаше. Добавьте нарезанные или измельченные добавки в это углубление и повторите шаги 7–11 (выбор режима обработки и программы MIX-IN), используя тот же режим обработки.

Советы по смешиванию добавок

- Добавляйте 1/4 стакана колотого сахара, замороженных фруктов, нарезанных орехов, кусочков шоколада и т. д. Если вы используете несколько добавок, сохраняйте общее количество в пределах 1/4 стакана или меньше. Регулируйте количество добавок по своему вкусу, убедившись при этом, что крышка внешней чаши легко закрывается на внутренней чаше.
- Твердые добавки, такие как шоколад, конфеты и орехи, не будут измельчаться во время программы MIX-IN и останутся целыми. Поэтому рекомендуется использовать мини-кусочки шоколада, конфеты или предварительно нарезанные ингредиенты.

- Мягкие добавки будут измельчаться. Добавки, такие как хлопья, печенье и замороженные фрукты, станут меньше после программы MIX-IN. Для достижения наилучших результатов используйте более крупные кусочки мягких ингредиентов.
- При приготовлении мороженого или джелато не рекомендуется использовать в качестве добавок свежие фрукты, соусы и пасты. Добавление свежих фруктов, сахарных сиропов и карамельных соусов сделает ваш десерт водянистым. Шоколадно-ореховая паста и ореховые пасты также плохо смешиваются. Рекомендуется использовать замороженные фрукты или соусы с шоколадной/карамельной глазурью.



RE-SPIN

12 - Чтобы довести рассыпчатую или порошкообразную консистенцию ингредиентов в чаше до кремообразной, вы можете использовать программу RE-SPIN вместо того, чтобы добавлять больше добавок. Эта программа особенно полезна для ингредиентов в переохлажденных чашах. Если текстура вашего мороженого гладкая и ее можно есть ложкой, можете переходить к следующему шагу.

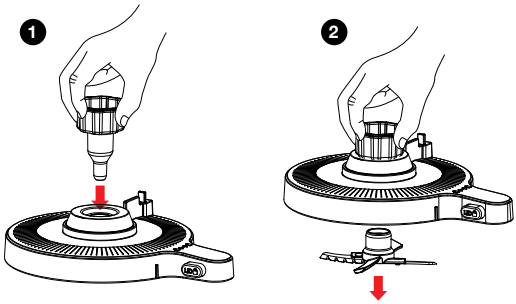
Если, несмотря на все усилия, ваше мороженое все еще имеет рассыпчатую или порошкообразную консистенцию, повторите шаги 7–11 (выбор режима и программы), и используйте программу RE-SPIN для повторной обработки ингредиентов.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не используйте функцию RE-SPIN до использования функции MIX-IN.

13 - Извлеките внутреннюю чашу из внешней и наслаждайтесь лакомством.

14 - Для очистки крышки внешней чаши сначала с помощью ложки или аналогичного приспособления соскоблите ингредиенты и застрявшие частицы, прилипшие к лопасти. Затем, удерживая нижнюю часть крепления лопасти одной рукой, вставьте крепление в отверстие крышки, чтобы извлечь лопасть.



15 - Нажмите кнопку Питание, чтобы выключить прибор, и обязательно отключите его от сети после завершения использования. Инструкции по очистке и хранению см. в разделе "Уход и обслуживание".

16 - Если у вас остались остатки замороженного лакомства, используйте ложку или лопатку, чтобы выровнять поверхность перед повторным помещением в морозильную камеру. Если ваше мороженое слишком твердое после повторного замораживания, обработайте его с помощью программы, которую вы использовали для его приготовления. Однако, если консистенция осталась мягкой, можете смело наслаждаться им.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Повторная обработка вашего рецепта, созданного путем смешивания различных добавок, может привести к еще большему измельчению добавок и появлению нового вкуса.

Уход и обслуживание прибора

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Для начала процесса очистки необходимо извлечь лопасть из крышки внешней чаши. Промойте лопасть и крышку теплой водой, чтобы удалить остатки мороженого или смесей. Избегайте использования абразивных губок или чистящих средств, так как они могут повредить прибор.
- Немедленная очистка всех аксессуаров после использования продлевает срок службы вашего прибора и аксессуаров, а также уменьшает образование пятен на пластиковых деталях.

Мытье вручную

Промойте чаши для смешивания, крышки и лопасть теплой мыльной водой. Для очистки лопасти используйте щетку для мытья посуды с ручкой. Тщательно ополосните все детали и высушите на воздухе.

Посудомоечная машина

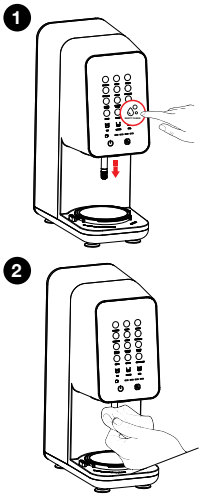
Все детали не содержат Бисфенол А и их можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке). Перед помещением в посудомоечную машину убедитесь, что лопасть для смешивания, чаша для смешивания, внешняя чаша и крышки отделены друг от друга. (Не рекомендуется.)

Крышка внешней чаши

Перед очисткой крышки внешней чаши важно извлечь лопасть, чтобы убедиться, что застрявшие под ней ингредиенты удалены. Затем промойте крепление лопасти теплой водой.

Программа очистки вала

Ваш прибор оснащен программой очистки вала. Для использования этой программы выполните следующие действия:



1. Подключите прибор к розетке и нажмите кнопку Питание ⏻ чтобы включить его.
2. Извлеките внешнюю чашу из основания.
3. Чтобы начать процесс, сначала нажмите кнопку программы, а затем кнопку Старт/Пауза.
4. Вал медленно опустится вниз. После того как он полностью опустится, протрите его чистой, слегка влажной тканью.
5. После очистки снова нажмите кнопку Старт/Пауза; вал вернется в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Рекомендуется очищать вал после каждого использования.

Базовый блок

Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от сети. Протрите базовый блок слегка влажной мягкой тканью с очень небольшим количеством моющего средства, а затем промойте.

Сброс мотора

Для сброса прибора после перегрузки отключите его от сети и подождите не менее 15 минут, пока мотор остынет. После того как мотор остынет, удалите часть смеси из чаши для смешивания и поместите чашу в гнездо. Снова подключите прибор к сети и включите его. Если мотор по-прежнему не работает, повторите процедуру сброса. Если проблема не устранена, обратитесь за помощью в службу поддержки клиентов.

- Отключите прибор от электрической розетки.
- Дайте прибору остыть примерно 15 минут.
- Снимите крышку внешней чаши и крепление лопасти, убедившись, что никакие ингредиенты не застряли вокруг крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ!

НЕ обрабатывайте твердые блоки льда или кубики льда. НЕ готовьте смузи и НЕ обрабатывайте твердые ингредиенты. Фрукты необходимо размять для удаления сока или смешать с другими ингредиентами и заморозить перед обработкой.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).





ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «**Устранение неполадок**».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

  Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir.**

Проблема	**Решение**
Прибор движется по столешнице во время работы.	Убедитесь, что столешница и ножки прибора чистые и сухие.
После обработки замороженные продукты остаются в жидком, а не в твердом состоянии.	Если ваша смесь слишком мягкая после обработки, поместите чашу для смешивания обратно в морозильную камеру на несколько часов или пока она не достигнет желаемой консистенции.
	Замораживайте внутреннюю чашу в течение 24 часов и обрабатывайте сразу после извлечения из морозильной камеры.
	Если текстура остается слишком мягкой, установите более низкую температуру в морозильной камере. Прибор лучше всего работает с продуктами, замороженными при температуре от -12°C до -22°C.
После обработки замороженные продукты крошатся или приобретают порошкообразный вид.	Смеси, замороженные при слишком низких температурах, могут иметь рассыпчатую текстуру. Для получения более кремообразной консистенции используйте функцию RE-SPIN после запуска одной из автоматических программ.
	Низкое содержание жира или сахара в рецепте может повлиять на консистенцию. Проверьте свой рецепт.
Индикаторы автоматических программ не горят.	Проверьте подключение питания: Подключите прибор к работающей розетке перед установкой внешней чаши, затем нажмите кнопку питания, чтобы выбрать программу.
	Убедитесь, что прибор готов к использованию. Если внешняя чаша установлена неправильно при включенном приборе, индикатор внешней чаши будет мигать и гореть красным цветом. Все автоматические программы доступны, когда прибор полностью собран и выбран режим обработки.
	После каждой программы извлеките внешнюю чашу для проверки результатов перед запуском другой программы.
Индикатор внешней чаши мигает красным.	Внешняя чаша не установлена или установлена неправильно. Установите внешнюю чашу обратно в гнездо и нажмите, пока она не встанет на место.

Проблема	Решение
На экране отображаются коды ошибок E03, E05, E08 или E28.	Обнаружена перегрузка двигателя. Отключите прибор от сети, извлеките внешнюю чашу и подождите 15 минут, пока прибор не остынет, прежде чем перезапускать. Снимите крышку внешней чаши и крепление лопасти. Убедитесь, что никакие ингредиенты не застряли.
	Слишком густые смеси могут привести к образованию "затора". Проверьте количество сахара/жира в вашем рецепте.
	Основы должны иметь температуру от -12°C до -22°C. Отрегулируйте настройку морозильной камеры, поместите внутреннюю чашу ближе к передней части или дайте ей постоять при комнатной температуре в течение короткого времени перед обработкой.
	НЕ обрабатывайте твердые блоки льда, кубики льда или твердые ингредиенты.
Внутренняя чаша была заморожена в морозильной камере под наклоном.	Для достижения наилучших результатов НЕ обрабатывайте внутреннюю чашу, которая была заморожена под углом, или чашу, которая была извлечена, а затем неравномерно повторно заморожена.
	Перед повторным замораживанием обязательно выровняйте поверхность. Если поверхность уже неровная, разморозьте в холодильнике, взбейте для повторного объединения ингредиентов, а затем снова заморозьте на ровной поверхности.
Внешняя чаша не отделяется от гнезда после обработки.	Подождите 2 минуты, затем нажмите и удерживайте кнопку извлечения (с левой стороны чаши) и поверните ручку чаши против часовой стрелки, чтобы извлечь ее. Возможно, вам потребуется приложить некоторое усилие.
	Перед использованием убедитесь, что полость для лопасти полностью сухая. При приготовлении нескольких рецептов промойте и высушите лопасть между рецептами. Это предотвращает замерзание остатков воды и слипание компонентов.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

تعليمات الاستخدام. 83
معنى الرموز 83
مسؤولية 83
إعلان الامتثال CE. 83
استخدام المنتج. 83
الاستخدام غير المصرح به. 83
تحذيرات الأمان. 84
تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز. 85
فتح العلبة. 86
معلومات تقنية. 86
تعريف أجزاء المنتج 87
تركيب الجهاز. 87
استخدام الجهاز 88
نصائح لتحضير الآيس كريم 90
تعليمات الاستخدام. 90
نصائح للخلط 94
تنظيف وصيانة الجهاز 96
إعادة ضبط المحرّك. 97
تخزين الجهاز 97
إعادة التدوير. 97
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 98
الشحن 99

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:

تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللًا فيه.

ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وEU/2014/35 بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة CE على ملصق نوع الجهاز.

استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولًا في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائمًا اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائمًا بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولًا بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلبًا بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظرًا لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.

- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقًا للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- تم تصميم آلة تحضير الآيس كريم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة.
- تجنّب ملامسة الأجزاء المتحركة. أثناء التشغيل، أبقِ اليدين والشعر والملابس والملاعق المطاطية وسائر الأدوات بعيدًا لمنع التعرّض للإصابة و/أو إلحاق الضرر بالجهاز.
- افصل سلك الجهاز عن مقبس الكهرباء دائمًا قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة.
- شغّل الجهاز فقط على سطح مستوٍ وثابت. تجنّب تشغيله على حوض المغسلة أو لوح التصفية أو على الأسطح المائلة.
- لا تُدخل يديك أو أي أدوات في حجرة الخلط أثناء الاستخدام.
- شغّل الجهاز دائمًا مع تركيب الغطاء في مكانه.
- لا تقم مطلقًا بتعطيل آليات القفل الآمن.
- لا تحاول فتح الغطاء أو إزالة الحجرة أثناء تشغيل الجهاز أو قبل توقّفه تمامًا.
- في حال انكشاف ذراع الخلط عن طريق الخطأ وهي في حالة حركة، يوجد خطر التعرّض للإصابة.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز لخلط الطلاء أو السوائل القابلة للاشتعال الأخرى، ولا في بيئات تحتوي على غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو تضرّر أي جزء منه (بما في ذلك الكابل أو القابس).
- إذا تعرّض سلك التغذية للتلف، فيجب استبداله من قِبَل الشركة المصنِّعة أو مركز خدمة معتمد أو شخص مؤهل مماثل، وذلك لتجنّب أي خطر.
- قد يؤدي استخدام ملحقات غير مصمَّمة للاستخدام مع هذا الجهاز إلى إيذاء المستخدم أو إلحاق الضرر بالجهاز.
- لا تقم بوضع الجهاز فوق أجهزة أخرى أو على أسطح غير ثابتة، ولا في أماكن قد يتعرّض فيها لما يلي: مصادر حرارة (مثل المشعاع/المُشِعّ؛ جهاز التدفئة، أو الموقد)، أشعة الشمس المباشرة، الغبار المفرط أو الاهتزاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز في الهواء الطلق، أو بالقرب من مواقد الغاز الساخنة أو المواقد الكهربائية، أو داخل فرن مُسخَّن.
- لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من المشعّات، أو شبكات التسخين، أو المواقد، أو أي أجهزة أخرى تصدر حرارة.
- لا تُشغِّل الجهاز أسفل أو بالقرب من مواد قابلة للاشتعال أو سهلة الاشتعال (مثل الستائر).
- إذا كان سيتم استخدام هذا الجهاز من قِبَل طرف ثالث، فيجب تسليمه مع دليل الاستخدام.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن شديدة الحرارة أو شديدة الرطوبة أو معرّضة مباشرة لأشعة الشمس.
- لا يُنصَح باستخدام هذا الجهاز مع سلك تمديد أو مقبس متعدد.
- لا تملأ الحاويات فوق خط الحد الأقصى للامتلاء.

- لا تضع المواد الجافة في الحجرة دون إضافة سائل.
- لم يُصمَّم هذا الجهاز لعمليات الخلط الجاف.
- لا تقم بتشغيل الجهاز وحاويته فارغة.
- لا تضع أي جهاز آخر فوق هذا الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لمعالجة مواد صلبة قاسية أو مواد مفككة أو قطع الثلج. لم يُصمَّم هذا الجهاز لمعالجة الفواكه المجمدة المتفرقة، أو كتل الثلج الصلبة، أو مكعبات الثلج.



اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.

تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

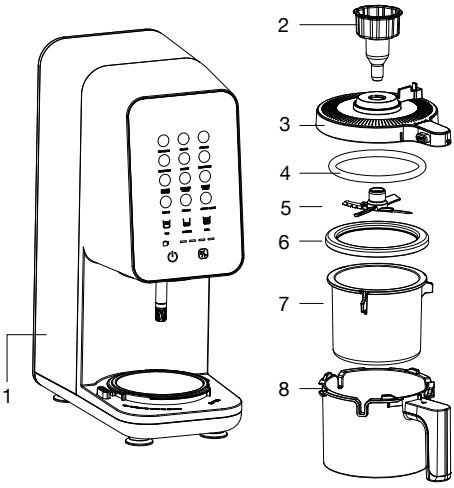
معلومات تقنية

فئة الحماية	: II	القدرة	: 700 واط
العمر الافتراضي	: 7 سنوات	الجهد	: 220–240 فولط~
		التردد	: 50-60 هرتز

ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



1. وحدة القاعدة
2. مُركِّب شفرة الخلط
3. غطاء الحجرة الخارجية
4. جلدة غطاء الحجرة الخارجية
5. شفرة الخلط
6. غطاء الحجرة الداخلية – 3 قطع
7. الحجرة الداخلية – 3 قطع
8. الحجرة الخارجية

تركيب الجهاز

- ضع الجهاز على سطحٍ ثابتٍ ومستوٍ وأفقي.
- ضع الجهاز في مكان لا توجد فيه مصادر حرارة قريبة ولا يتعرّض لأشعة الشمس المباشرة. قد يؤدّي تناثر الماء على الجهاز إلى حدوث قصر كهربائي.
- اترك مسافة كافية بين الجوانب الجانبية للجهاز والجدران لضمان تهوية جيدة.
- اترك مسافة لا تقل عن 100 مم بين ظهر الجهاز وجوانبه من جهة، وبين الجدار من جهة أخرى.

استخدام الجهاز

تحذير!

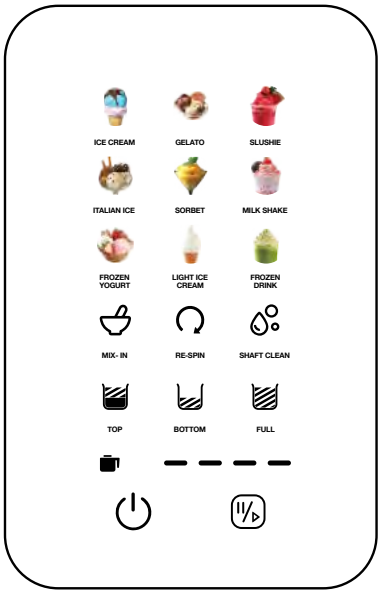
يُرجى قراءة جميع التحذيرات قبل المتابعة.

- أخرج جميع الأجزاء من العبوة وضعها بعناية على سطحٍ مستوٍ.
- اغسل الحاويات والأغطية وشفرة الخلط بماء دافئ وصابون. استخدم فرشاة غسيل أطباق ذات مقبض لتنظيف شفرة الخلط.
- بعد غسل جميع الأجزاء بالصابون، اشطفها جيدًا ثم جفِّفها.
- امسح لوحة التحكم بواسطة قطعة قماش ناعمة.

استخدم زر الطاقة (⏻) لتشغيل الماكينة أو إيقافها.

ملاحظة!

إذا لم تُجرَ أي عملية لمدة 10 دقائق، فسوف ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد.



ضوء الحجرة الخارجية

يضيء ضوء الحجرة الخارجية عندما لا تكون الحجرة مركَّبةً بالكامل في الجهاز وجاهزة للاستخدام. إذا كان الضوء يومض باللون الأحمر، يُرجى التأكد من وضع الحجرة في مكانها بشكل صحيح..

وضع التشغيل

اختر وضع التشغيل قبل اختيار أي برنامج. لإجراء المعالجة على جميع المكوّنات داخل الحجرة، المس وظيفة Full. لإجراء المعالجة على النصف العلوي فقط، استخدم وظيفة Top. لإجراء المعالجة على النصف السفلي فقط، استخدم وظيفة Bottom.

ملاحظة!

لا يمكن استخدام وضعي Top و Bottom مع برامج إعداد المشروبات في هذا الجهاز.

البرامج التلقائية

تم تصميم البرامج التلقائية بذكاء لتمكينك من إعداد الوصفات الشهية بكل سهولة. يتم ضبط مدة كل برنامج وسرعته تلقائيًا، مما يضمن لك الحصول على قوام مثالي ونتائج ممتازة لكل وصفة.

قابلة للتقسيم إلى حصص	Ice Cream	مثالي للوصفات التقليدية الممتعة. يحوّل الحليب والبدائل النباتية إلى آيس كريم كثيف، ناعم كالمخمل، وقابل للتقسيم إلى حصص بشكل مثالي.
	Gelato	مصمم لتحضير قواعد كاسترد لذيذة من أجل الجيلاتو الإيطالي الكلاسيكي.
	Italian Ice	مصمم لتحويل نكهات الفواكه إلى حلوى الجلي الإيطالية المنعشة والقابلة للتقسيم إلى حصص.
	Sorbet	يحّول خلطات الفواكه الحلوة الغنية بالعصارة إلى حلويات فاخرة ذات قوام كريمي ناعم.
	Frozen Yogurt	حوِّل اللبن العادي إلى لبن مجمّد بقوام كريمي بلمسة زر واحدة. نصيحة احترافية: للحصول على أفضل النتائج، يُفضَّل استخدام الأنواع كاملة الدسم والمُحلّاة مسبقًا. تجنّب الخيارات الخالية من الدسم أو الخالية من السكر.
	Light Ice Cream	مصمم ليتوافق مع أنماط الحياة الصحية من خلال إعداد آيس كريم يحتوي على أقل قدر ممكن من السكر، وكمية دهون منخفضة، أو باستخدام بدائل السكر. اختر هذا الوضع عند تحضير الحلويات المناسبة للحمية الكيتونية (Keto) أو لنظام باليو الغذائي.

قابلة للشرب	Slushie	حضِّر مشروبات مثلّجة ناعمة تشبه الحلم من خلطات الماء والمشروبات، في إعادة مثالية للمشروب الكلاسيكي المفضل من أيام الطفولة.
	Milk Shake	حضِّر في غضون دقائق ميلك شيك كثيف القوام باستخدام نوع الآيس كريم المفضل لديك، مع الحليب والمكوّنات التي تحبها.
	Frozen Drink	حضِّر مشروبات مجمّدة فائقة الجودة بقوام محسَّن، وملمس حريري، ومقاومة عالية للذوبان لفترة أطول.

تحذير!

عند إعداد الوصفات القابلة للشرب مثل Slushie أو المشروبات المجمّدة أو Milkshake، يجب إضافة كمية من السائل فوق القاعدة المجمّدة قبل بدء عملية التشغيل.

MIX-IN

تم تصميم هذه الوظيفة لتخصيص الخلطات الجديدة أو الجاهزة عن طريق إضافة السكر أو البسكويت أو البندق أو حبوب الإفطار أو قطع الفواكه المجمدة.

ملاحظة!

للحصول على أفضل النتائج، أضِف المكوّنات إلى منتصف حجرة الخلط. بعد انتهاء البرنامج، اصنع تجويفًا بعمق يقارب 4 سم حتى تصل إلى قاع الحجرة، ثم أضِف المكوّنات المقطعة أو المفتّتة داخل هذا التجويف، وبعدها شغّل وظيفة MIX-IN مرة أخرى.

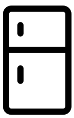
RE-SPIN

تم تصميم هذه الوظيفة للحصول على قوام أكثر نعومة بعد تشغيل أحد البرامج المضبوطة مسبقًا. تُعد وظيفة RE-SPIN مفيدة بشكل خاص عند معالجة الخلطات شديدة البرودة (أقل من -21°م / -7°F) التي تعطي قوامًا متفتّتًا بدلًا من قوام كريمي.

ملاحظة!

لا تستخدم وظيفة RE-SPIN قبل استخدام برنامج MIX-IN.

نصائح لتحضير الآيس كريم



للحصول على أفضل النتائج، اضبط درجة حرارة المجمّد بين °12- م و°22- م. فقد تم تصميم الجهاز لمعالجة المنتجات المجمّدة ضمن هذا النطاق من درجات الحرارة. وعند تخزين حجرة الخلط ضمن هذه المعايير، ستصل إلى القوام المثالي للمعالجة.



لا تُجمّد حجرة الخلط وهي في وضع مائل؛ تأكد من وضعها على سطح مستوٍ عند وضعها في المجمّد.



تُعتبَر المجمّدات الرأسية خيارًا مثاليًا، بينما يُفضَّل تجنب المجمّدات الصندوقية لأنها غالبًا ما تكون شديدة البرودة.



جمّد حجرة الخلط لمدة 24 ساعة. وحتى بعد أن تتجمّد تمامًا، فإنها تحتاج إلى مزيد من التجميد للوصول إلى درجة الحرارة المثلى للمعالجة.

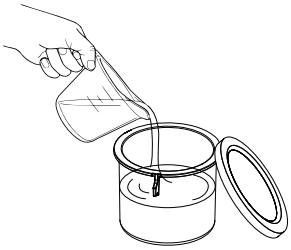


للاستفادة القصوى من وقتك، يمكنك تحضير عدة حاويات خلط مسبقًا ووضعها في المجمّد. وبهذا تصبح جاهزة للاستخدام متى رغبت في الاستمتاع بالمنتج.

تعليمات الاستخدام

تحذير!

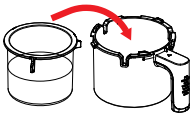
يُرجى قراءة جميع التحذيرات قبل المتابعة.



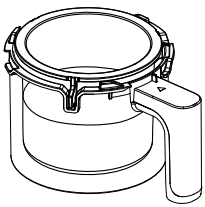
1- أضِف المكوّنات إلى حجرة الخلط. لا تضف أي كمية تتجاوز خط الحد الأقصى للتعبئة المبيَّن على الحجرة.



2- عند تحضير الوصفات التي تتطلّب مكوّنات مجمّدة، أغلِق غطاء الحجرة واتركها في المجمّد مدة لا تقل عن 24 ساعة.



3-صِل الجهاز بمصدر طاقة، وضعه على سطحٍ مستوٍ، جاف ونظيف (مثل طاولة أو سطح عمل).



4- بعد تجهيز الخليط أو تجميده، افتح غطاء الحجرة الداخلية وضعها داخل الحجرة الخارجية.

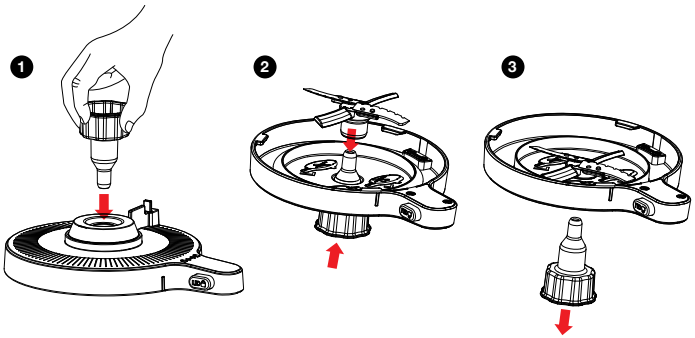
ملاحظة!

- لا تُشغِّل الجهاز لمعالجة مكوّنات جرى تجميدها والحجرة في وضع مائل، أو مكوّنات أُخذ جزء منها بالملعقة ثم أُعيد تجميد ما تبقّى بشكل غير متساوٍ.
- تأكّد من تسوية سطح المكوّنات المخلوطة قبل إعادة تجميدها.
- لتليين المكوّنات التي أعددتها مسبقًا، انقل حجرة الخلط من حجرة التجميد إلى حجرة التبريد في الثلاجة، ثم حرّكها جيدًا حتى تصبح متجانسة.
- للحصول على قوام متساوٍ، أعد تجميد الحجرة على سطح مستوٍ داخل المجمّد.

تحذير!

5-قبل تركيب شفرة الخلط، تأكّد من تركيب جلدة (حشية) الحجرة الخارجية بشكل صحيح.

اتّبع الخطوات التالية لتركيب الشفرة:

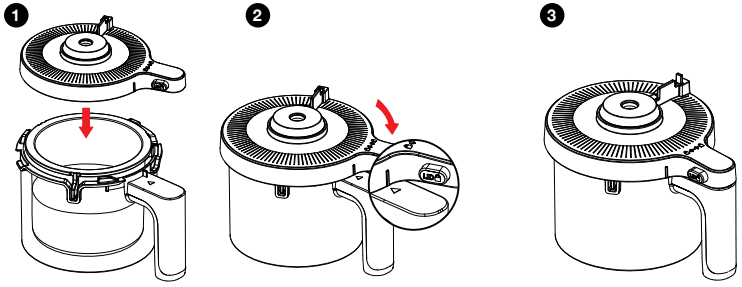


1. أمسك أسفل مُركِّب شفرة الخلط بإحدى يديك، ثم أدخل المُركِّب من الجهة العلوية لغطاء الحجرة الخارجية في فتحة الغطاء.
2. أدر الغطاء، ثم ضع فتحة التركيب في أسفل الشفرة على المُركِّب.
3. اسحب مُركِّب الشفرة ببطء من الغطاء.

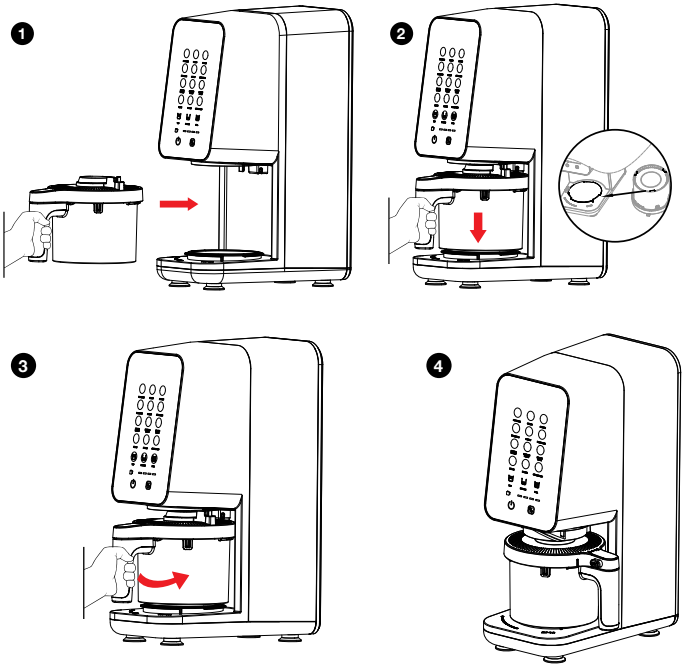
ملاحظة!

- يجب التعامل مع الشفرة بحذر أثناء الاستخدام.
- يجب تركيب الشفرة بشكل صحيح؛ وإلا فلن يعمل الجهاز بصورة طبيعية.
- إذا لم تُركَّب جلدة الإحكام في الغطاء بالشكل الصحيح، فقد يتسرّب السائل من الغطاء أثناء تشغيل الجهاز.

6- ضع بروز الغطاء إلى يمين مقبض الحجرة الخارجية مباشرة، ثم حاذِ الخط الموجود على الغطاء مع السهم الموجود على مقبض الحجرة. أدر الغطاء في اتجاه عقارب الساعة لقفله.



7- أثناء توصيل الجهاز بالمقبس، ضع الحجرة الخارجية على قاعدة المحرّك بحيث يكون المقبض في وضع مركزي أسفل الشاشة. أدر المقبض إلى اليمين لقفل الحجرة في مكانها؛ ستسمع صوت «طَق» يدل على الإقفال.

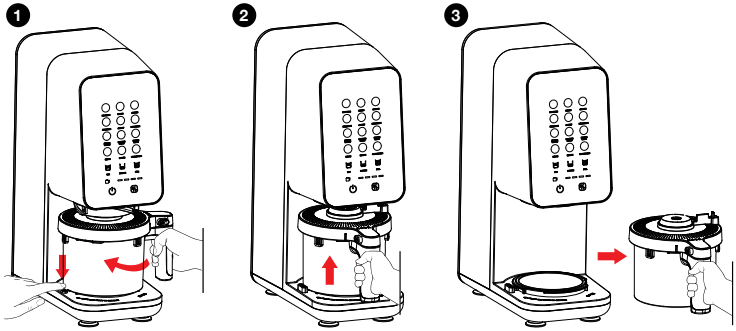


8- لتشغيل الجهاز، اضغط على زر الطاقة . إذا كانت الحجرة الخارجية مركّبة بشكل صحيح، ستضاء الشاشة ويصبح الجهاز جاهزًا للاستخدام. اختر من أزرار Top أو Bottom أو Full حسب نوع المعالجة التي ترغب بإجرائها ضمن سعة الحجرة الداخلية لديك. بعد ذلك، اختر الوظيفة المطلوبة واضغط زر البدء. سيتوقف البرنامج تلقائيًا عند اكتماله.

ملاحظة!

- أوضاع Top وBottom غير متاحة في البرامج القابلة للشرب.
- إذا كان ضوء الحجرة الخارجية يومض باللون الأحمر، فهذا يعني أن الجهاز غير جاهز للاستخدام. تأكّد من تركيب الحجرة بشكل صحيح. تأكّد أيضًا من توصيل القابس بالمقبس قبل تركيب الحجرة.

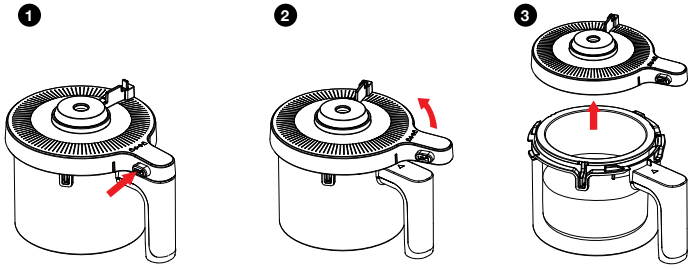
9- بعد انتهاء البرنامج، اضغط على زر إخراج الحجرة الخارجية الموجود في الجهة اليسرى من قاعدة الجهاز. بعد ذلك، أمسك مقبض الحجرة الخارجية وأدِرْه في اتجاه عقارب الساعة حتى يصبح في وضع مركزي بمحاذاة شاشة الجهاز. كلما أدرْتَ المقبض، يقوم الجهاز بإنزال الحجرة إلى أسفل. اسحب الحجرة ببطء نحوك لإخراجها من قاعدة الجهاز.



ملاحظة!

لا يمكن تشغيل البرامج المتوفرة في الجهاز واحدًا تلو الآخر مباشرة. بعد كل برنامج، يجب إخراج الحجرة الخارجية وفحص النتائج قبل الانتقال إلى البرنامج التالي.

10- لفتح الغطاء، اضغط الزر ثم أدر الغطاء عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.



11- إذا كنت ترغب في إضافة مكوّنات لمزيد من الخلط، استخدم ملعقة لعمل فتحة في وسط الحجرة التي تحتوي على الآيس كريم المعالَج، بحيث يصل عمقها إلى قاع الحجرة وبعرض 4 سم تقريبًا. أضف المكوّنات المقطّعة أو المفتّتة إلى هذه الفتحة، ثم أعد تنفيذ الخطوات من 7 إلى 11 باستخدام نفس وضع التشغيل وبرنامج MIX-IN.

نصائح للخلط

- يمكنك إضافة 1/4 كوب من السكر المجروش، أو الفواكه المجمّدة، أو المكسرات المفرومة، أو قطع الشوكولاتة، وغير ذلك. إذا استخدمت أكثر من نوع من الإضافات، فاحرص على ألا يتجاوز مجموعها 1/4 كوب. اضبط كمية الإضافات بحسب ذوقك مع التأكد من إمكانية إغلاق غطاء الحجرة الخارجية بإحكام فوق الحجرة الداخلية.
- الإضافات الصلبة مثل الشوكولاتة، والحلوى، والمكسرات لن تتفتّت أثناء برنامج الخلط، بل ستبقى على حالها؛ لذا يُنصَح باستخدام قطع شوكولاتة صغيرة، أو حلوى صغيرة، أو مكوّنات مفرومة مسبقًا.
- الإضافات الطرية ستتفتّت. فالإضافات مثل حبوب الإفطار، والبسكويت، والفواكه المجمّدة ستصبح أصغر حجمًا بعد برنامج الخلط. للحصول على أفضل النتائج، استخدم قطعًا أكبر قليلًا من هذه الإضافات الطرية.

- للحصول على أفضل النتائج عند تحضير الآيس كريم أو الجيلاتو، لا يُنصَح باستخدام الفواكه الطازجة أو الصلصات أو المعاجين (السبريد) ضمن الخليط. فإضافة الفواكه الطازجة، أو صلصات الحلوى، أو صلصة الكراميل تؤدي إلى تمييع الحلوى. كما أن معاجين الشوكولاتة مع البندق أو معاجين المكسرات لا تمتزج جيدًا. يُنصَح باستخدام فواكه مجمّدة أو صلصات الشوكولاتة/الكراميل ذات القشرة الصلبة.



RE-SPIN

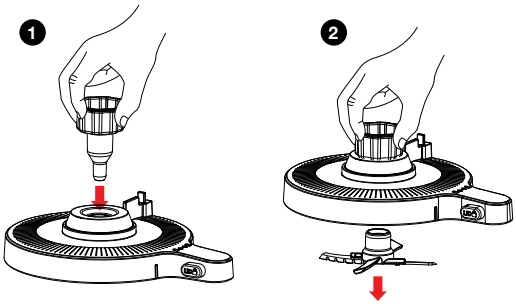
12 -إذا حصلتَ على قوام مفتّت أو شبيه بالبودرة داخل الحجرة، فيمكنك استخدام برنامج RE-SPIN بدلاً من إضافة المزيد من الإضافات للحصول على قوام كريمي. يكون هذا البرنامج مفيدًا خصوصًا مع المكوّنات الموجودة في حاويات تعرّضت لتجميد مفرط. إذا كان قوام الآيس كريم لديك ناعمًا ويمكن تناوله بالملعقة، فيمكنك الانتقال إلى الخطوة التالية. أمّا إذا بقيت مكوّنات الآيس كريم مفتّتة أو شبيهة بالبودرة، فأعِد تنفيذ الخطوات من ٧ إلى ١١ واستخدم برنامج RE-SPIN لإعادة معالجة المكوّنات.

ملاحظة

لا تستخدم وظيفة RE-SPIN قبل استخدام وظيفة MIX-IN.

13- أخرِج الحجرة الداخلية من داخل الحجرة الخارجية واستمتع بتناول الحلوى.

14- لتنظيف غطاء الحجرة الخارجية، قم أولًا بكشط المكوّنات العالقة على الشفرة والقطع العالقة باستخدام ملعقة أو أداة مشابهة. بعد ذلك، أمسك أسفل مُركِّب الشفرة بإحدى يديك، وأدخِل المُركِّب في فتحة الغطاء لإخراج الشفرة.



15- لإيقاف الجهاز، اضغط على زر الطاقة، وتأكد من فصل القابس من المقبس بعد الانتهاء من الاستخدام. لمزيد من التفاصيل حول التنظيف والتخزين، يُرجى الرجوع إلى قسم الصيانة والإصلاح.

16- إذا تبقّت كمية من الوصفة المجمّدة، استخدم ملعقة أو ملعقة مسطّحة (سباتولا) لتسوية سطحها قبل إعادتها إلى المجمّد. إذا أصبحت الآيس كريم بعد إعادة التجميد قاسية جدًا، شغّل البرنامج الذي استخدمته عند التحضير مرة أخرى. أمّا إذا كان القوام لا يزال طريًا، فيمكنك تناولها مباشرة.

ملاحظة

إعادة معالجة وصفتك التي أعددتها من مكوّنات مختلفة قد تؤدي إلى مزيد من تفتّت الخليط، وإلى ظهور نكهة جديدة مختلفة عن المرة الأولى.

تنظيف وصيانة الجهاز

ملاحظة

- لبدء عملية التنظيف، يجب أولاً إخراج الشفرة من غطاء الحجرة الخارجية. اشطف الشفرة والغطاء بالماء الدافئ لإزالة ما تبقّى من الآيس كريم أو الخلطات. تجنّب استخدام الإسفنجات أو مواد التنظيف الكاشطة لأنها قد تُلحق الضرر بالجهاز.
- تنظيف جميع الملحقات مباشرة بعد الاستخدام يطيل عمر الجهاز وملحقاته، ويقلّل من تَلوُّن الأجزاء البلاستيكية.

الغسل اليدوي

اغسل حاويات الخلط، وأغطيتها، والشفرة بماء دافئ وصابون. استخدم فرشاة غسيل أطباق ذات مقبض لتنظيف الشفرة. اشطف جميع الأجزاء جيدًا ودَعْها تجف في الهواء.

غسالة الصحون

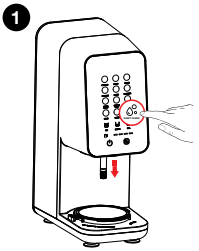
جميع الملحقات خالية من مادة BPA ويمكن غسلها في غسالة الصحون (على الرف العلوي فقط). تأكّد من فصل شفرة الخلط، وحجرة الخلط، والحجرة الخارجية، وأغطيتها عن بعضها قبل وضعها في غسالة الصحون. (غير مُوصى به).

غطاء الحجرة الخارجية

قبل تنظيف غطاء الحجرة الخارجية، من المهم إزالة الشفرة للتأكد من تنظيف أي مكوّنات علقت تحته. بعد ذلك، مرّر ماءً دافئًا عبر مُركِّب الشفرة.

برنامج تنظيف العمود (الشافط/العمود الدوّار)

يحتوي جهازك على برنامج لتنظيف العمود، لاستخدام هذا البرنامج اتّبع الخطوات التالية:





1. صِل الجهاز بالمقبس واضغط زر الطاقة ⏻ لتشغيله.
2. أخرِج الحجرة الخارجية من القاعدة.
3. اضغط أولاً على زر البرنامج، ثم على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت لبدء العملية.
4. سينخفض العمود (الشافط) ببطء إلى الأسفل، وبعد وصوله إلى موضعه السفلي بالكامل، امسحه بقطعة قماش نظيفة مبلّلة قليلًا.
5. ب بعد الانتهاء من التنظيف، اضغط مرة أخرى على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت؛ سيعود العمود إلى موضعه السابق.

ملاحظة

يُنصَح بتنظيف العمود بعد كل استخدام.

وحدة القاعدة

تأكّد من فصل القابس من المقبس قبل التنظيف. امسح وحدة القاعدة بقطعة قماش ناعمة مبلّلة قليلًا، مع استخدام كمية صغيرة من المنظّف، ثم امسحها مرة أخرى للتجفيف.

إعادة ضبط المحرّك

لإعادة ضبط الجهاز بعد حالة تحميل زائد، افصل القابس من المقبس واترك المحرك يبرد لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. بعد أن يبرد المحرك، أزل جزءًا من الخليط الموجود في حجرة الخلط، وأعد الحجرة إلى مكانها. صل الجهاز بالمقبس مرة أخرى وشغّله. إذا لم يعمل المحرّك بعد ذلك، أعد عملية إعادة الضبط. وإذا استمرّت المشكلة، يُرجى التواصل مع خدمة العملاء للمساعدة.

- افصل القابس عن المقبس.
- انتظر حوالي 15 دقيقة حتى يبرد الجهاز.
- أزل غطاء الحجرة الخارجية وملحق الخلط، وتأكّد من عدم وجود أي مكوّنات عالقة حول الغطاء.

ملاحظة

لا تُعالِجوا كتل الثلج الصلبة أو مكعّبات الثلج. لا تُحضّروا سموذي، ولا تُعالِجوا المكوّنات الصلبة.

يجب هرس الفواكه لاستخراج عصارتها أو خلطها مع المكوّنات الأخرى ثم تجميدها قبل معالجتها في الجهاز.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "**استكشاف الأخطاء وإصلاحها**". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: 4440241+90212

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	الحل
يتحرّك الجهاز على سطح العمل أثناء التشغيل.	تأكّد من أن سطح العمل وأقدام الجهاز نظيفة وجافة.
تصبح الأطعمة المجمّدة بعد المعالجة سائلة وليست صلبة.	إذا كان الخليط طريًا جدًا بعد المعالجة، أعد وضع حجرة الخلط في المجمّد لعدة ساعات أخرى أو حتى تصل إلى القوام المطلوب.
	جمِّد الحجرة الداخلية لمدة 24 ساعة، ثم عالِج المحتوى مباشرة بعد إخراجها من المجمّد.
	إذا ظلّ القوام لينًا جدًا، قم بضبط إعداد درجة حرارة المجمّد إلى قيمة أقل؛ فالجهاز يعمل بأفضل أداء مع المنتجات المجمّدة بين °12-م و°22-م.
تصبح الأطعمة المجمّدة بعد المعالجة مفتّتة أو ذات مظهر مسحوق.	القواعد (الخلطات الأساسية) التي تُجمَّد عند درجات حرارة منخفضة جدًا قد تؤدي إلى قوام مفتّت. للحصول على قوام أكثر كريمية، استخدم وظيفة RE-SPIN بعد تشغيل البرامج التلقائية.
	قد يؤثّر انخفاض محتوى الدهون أو السكر في الوصفة على القوام؛ يمكنك مراجعة وصفتك.
أضواء «البرامج التلقائية» لا تضيء.	تحقّق من توصيل الكهرباء: صِل الجهاز بمقبس يعمل قبل تركيب الحجرة الخارجية، ثم اضغط زر الطاقة لاختيار أحد البرامج.
	تأكّد من أن الجهاز جاهز للاستخدام. إذا لم تُركَّب الحجرة الخارجية أو تم تركيبها بشكل غير صحيح والجهاز في وضع التشغيل، يومض ضوء الحجرة الخارجية باللون الأحمر.
	تصبح جميع «البرامج التلقائية» متاحة عند اكتمال تركيب الجهاز واختيار وضع التشغيل. بعد كل برنامج، أزِل الحجرة الخارجية للتحقق من النتيجة قبل تشغيل برنامج آخر.
يومض ضوء الحجرة الخارجية باللون الأحمر.	الحجرة الخارجية غير مركّبة أو مركّبة بشكل غير صحيح. أعد تركيب الحجرة في موضعها واضغط حتى تثبت في مكانها.
تظهر رموز الأخطاء E03 أو E05 أو E08 أو E28 على الشاشة.	تمّ اكتشاف حمل زائد على المحرّك. افصل القابس، وأزل الحجرة الخارجية، وانتظر 15 دقيقة حتى يبرد المنتج قبل إعادة التشغيل. أزل غطاء الحجرة الخارجية وملحق شفرة الخلط، وتأكد من عدم وجود أي مكوّنات عالقة.
	قد تؤدي الخلطات الكثيفة جدًا إلى حدوث انسداد أو تكتّل؛ تحقّق من كمية السكر/الدهون في وصفتك.
	يجب أن تكون الخلطات الأساسية بين °12-م و°22-م. اضبط إعداد المجمّد، وضع الحجرة الداخلية في مقدمة المجمّد (قريبة من الباب) أو اتركها فترة قصيرة في درجة حرارة الغرفة قبل المعالجة.
	لا تُعالِج كتل الثلج الصلبة أو مكعّبات الثلج أو المكوّنات القاسية.

المشكلة	الحل
تم تجميد الحجرة الداخلية في وضع مائل داخل المجمّد.	للحصول على أفضل النتائج، لا تُعالِج حجرة داخلية جرى تجميدها بزاوية أو أُخرجت ثم أُعيد تجميدها بشكل غير متساوٍ.
	احرص دائمًا على تسوية السطح قبل إعادة التجميد؛ وإذا لم يكن السطح مستويًا بالفعل، قم بإذابته في حجرة التبريد، واخفق المكوّنات لإعادة توحيدها، ثم أعد تجميدها على سطح مستوٍ.
لا تنفصل الحجرة الخارجية عن قاعدتها بعد المعالجة.	انتظر دقيقتين، ثم اضغط مع الاستمرار على زر الإخراج (في الجهة اليسرى من الحجرة) وأدر مقبض الحجرة في اتجاه عقارب الساعة لإخراجها؛ قد تحتاج إلى استخدام بعض القوة. تأكّد من أن تجويف شفرة الخلط جاف تمامًا قبل الاستخدام.
	عند تحضير أكثر من وصفة، اغسل الشفرة وجفّفها بين الوصفات. يساعد ذلك على منع تجمّد بقايا الماء والتصاق المكوّنات ببعضها.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

دستورالعمل‌های استفاده 101
معنی نمادها 101
مسئولیت 101
اعلام تطابق CE 101
محدوده استفاده 101
استفاده غیرمجاز 102
هشدارهای ایمنی 102
هشدارهای ایمنی اختصاصی. 103
باز کردن جعبه 104
اطلاعات فنی 104
آشنایی با قطعات محصول 105
نصب دستگاه 105
استفاده از دستگاه 106
نکات مربوط به انجماد 108
دستورالعمل‌های استفاده 109
نکات مربوط به افزودنی‌ها 112
تمیزکاری و نگهداری دستگاه 114
بازنشانی موتور 115
نگهداری دستگاه 115
بازیافت 115
رفع مشکلات 116
حمل و نقل. 117

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.ل.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:

هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.

توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.

یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا EU/2014/30 در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و EU/2014/35 در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت CE روی برچسب مدل دستگاه است.

محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به

کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.

- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- دستگاه انجماد برای استفاده در کاربردهای خانگی و موارد مشابه طراحی شده است.
- از تماس با قطعات متحرک خودداری کنید. در هنگام کار، دست‌ها، موها، لباس‌ها، کاردک‌ها و سایر وسایل را دور نگه دارید تا از آسیب‌دیدگی و/یا صدمه‌زدن به دستگاه جلوگیری شود.
- پیش از تعویض لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قطعات متحرک، همیشه دوشاخهٔ دستگاه را از پریز خارج کنید.
- دستگاه را فقط روی سطحی صاف و ثابت به‌کار ببرید. از استفاده روی سینک، تختهٔ آب‌چکان یا سطوح شیب‌دار خودداری کنید.
- در هنگام استفاده، دست‌ها و وسایل را داخل محفظهٔ مخلوطکن وارد نکنید.
- دستگاه را همیشه با درپوشِ نصب‌شده به کار ببرید
- مکانیسم‌های قفل ایمنی را هرگز غیرفعال نکنید.
- تلاش نکنید درپوش را باز کنید یا محفظه را خارج نمایید.
- اگر هنگام حرکتِ پرهٔ مخلوطکن، محفظه به‌طور اتفاقی باز شود، خطر آسیب‌دیدگی وجود دارد.
- هنگام کارکردن دستگاه، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه را برای مخلوط‌کردن رنگ یا سایر مایعات قابل اشتعال و نیز در محیط‌هایی که گاز یا بخار قابل اشتعال وجود دارد استفاده نکنید.
- اگر دستگاه سقوط کرده باشد یا هر یک از قطعات آن (از جمله کابل یا دوشاخه) آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید.
- اگر کابل تغذیه آسیب ببیند، برای جلوگیری از خطر، باید توسط سازنده، مرکز خدمات مجاز یا شخصی با صلاحیت مشابه تعویض شود.
- استفاده از لوازم جانبی‌ای که برای این دستگاه طراحی نشده‌اند، می‌تواند به کاربر آسیب برساند یا به دستگاه صدمه وارد کند.
- دستگاه را روی سایر وسایل، سطوح ناپایدار یا در مکان‌هایی که ممکن است در معرض شرایط زیر قرار

گیرد نصب نکنید: منابع حرارتی (مانند رادیاتور یا اجاق)، نور مستقیم خورشید، گردوغبارِ زیاد یا لرزش.

- دستگاه نباید در فضای باز، نزدیک گاز یا اجاق برقی داغ یا داخل فر گرم استفاده شود.
- دستگاه را در نزدیکی رادیاتور، گرمکن‌ها، اجاق یا هر وسیلهٔ دیگری که گرما تولید می‌کند، نصب نکنید.
- دستگاه را زیر یا نزدیک مواد قابل اشتعال یا زودسوز (مانند پرده) به کار نبرید.
- اگر این دستگاه توسط شخص ثالث استفاده خواهد شد، دفترچهٔ راهنما نیز باید همراه آن ارائه شود.
- دستگاه را در محل‌های بسیار گرم، بسیار مرطوب یا در معرض نور مستقیم خورشید استفاده نکنید.
- استفاده از این دستگاه با کابل افزایشی یا چندراهی برق توصیه نمی‌شود.
- محفظه‌ها را بیش از خط حداکثر ظرفیت پر نکنید.
- مواد خشک را بدون افزودن مایع داخل محفظه نریزید.
- این دستگاه برای عملیات مخلوط‌کردنِ خشک طراحی نشده است.
- دستگاه را با محفظهٔ خالی روشن نکنید.
- هیچ وسیلهٔ دیگری را روی دستگاه قرار ندهید.
- از دستگاه برای پردازش مواد سخت، مواد خشک و متلاشی‌شونده یا قطعات یخ استفاده نکنید. این دستگاه برای پردازش میوه‌های نیمه‌منجمد، بلوک‌های یخِ سفت یا قالب‌های یخ طراحی نشده است.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.

باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.

هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

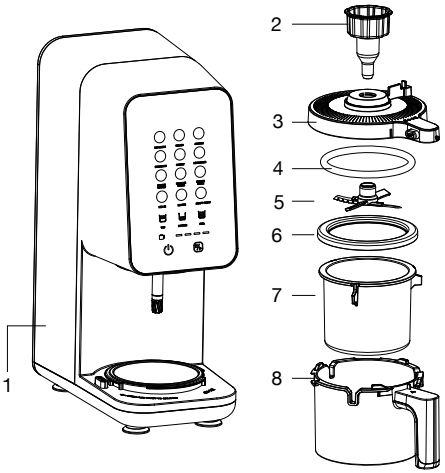
اطلاعات فنی

کلاسه حفاظتی: II
قدرت: 700W
عمر مفید: 7 سال
ولتاژ: ~220-240V
فرکانس: 50-60Hz

یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول



1. واحد پایه
2. قطعهٔ مونتاژ تیغهٔ همزن
3. درپوش محفظهٔ بیرونی
4. واشرِ درپوش محفظهٔ بیرونی
5. تیغهٔ همزن
6. درپوش محفظهٔ داخلی 3 - عدد
7. محفظهٔ داخلی 3 - عدد
8. محفظهٔ بیرونی

نصب دستگاه

- دستگاه را روی سطحی محکم، صاف و افقی قرار دهید.
- ستگاه را در محلی قرار دهید که منبع حرارتی در نزدیکی آن نباشد و در معرض نور مستقیم خورشید قرار نگیرد. پاشیدن آب روی دستگاه می‌تواند باعث اتصال کوتاه شود.
- برای تهویهٔ مناسب، بین دیوارهای کناری و دستگاه فضای کافی بگذارید.
- بین پشت و کناره‌های دستگاه با دیوار، حداقل 100 mm فاصله رعایت کنید.

استفاده از دستگاه

هشدار!

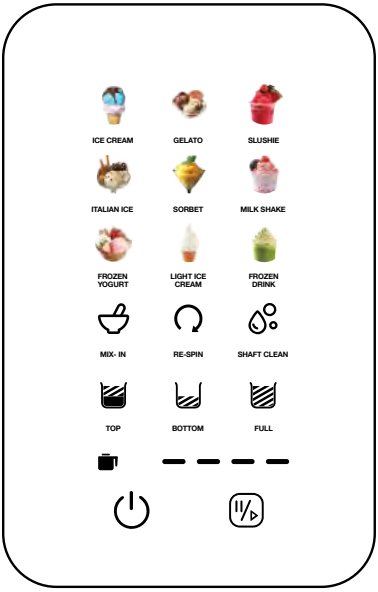
قبل از ادامه، همهٔ هشدارها را مطالعه کنید.

- همهٔ قطعات را از بسته‌بندی خارج کرده و با دقت روی سطحی صاف قرار دهید.
- محفظه‌ها، درپوش‌ها و تیغهٔ همزن را با آب گرم و صابون بشویید. برای تمیزکردن تیغهٔ همزن از یک برس دسته‌دار مخصوص شست‌وشوی ظروف استفاده کنید.
- پس از شست‌وشو با صابون، همهٔ قطعات را خوب آبکشی کرده و خشک کنید.
- صفحهٔ کنترل را با یک پارچهٔ نرم پاک کنید.

برای روشن یا خاموش کردن دستگاه، از دکمهٔ دکمهٔ روشن/خاموش ⏻ استفاده کنید.

یادداشت!

اگر تا 10 دقیقه هیچ کاری با دستگاه انجام نشود، دستگاه به حالت انتظار می‌رود.



چراغ محفظهٔ بیرونی

زمانی که محفظه به‌طور کامل و در حالت آماده‌به‌کار روی دستگاه نصب نشده باشد، چراغ محفظهٔ بیرونی روشن می‌شود. اگر چراغ به رنگ قرمز چشمک بزند، اطمینان حاصل کنید که محفظه به‌درستی در جای خود قرار گرفته باشد.

حالت پردازش

پیش از انتخاب برنامه، حالت پردازش را انتخاب کنید. برای پردازش تمام مواد داخل محفظه، گزینهٔ Full را لمس کنید. برای پردازش فقط نیمهٔ بالایی، از گزینهٔ Top استفاده کنید. برای پردازش نیمهٔ پایینی، گزینهٔ Bottom را به‌کار ببرید.

یادداشت!

در برنامه‌های نوشیدنیِ دستگاه، حالت‌های Top و Bottom قابل استفاده نیستند.

برنامه‌های خودکار

برنامه‌های خودکار به‌صورت هوشمندانه طراحی شده‌اند تا بتوانید دستورهای خوشمزه را بدون زحمت آماده کنید. مدت‌زمان و سرعت هر برنامه به‌صورت خودکار تنظیم می‌شود تا برای هر دستور، بافت و نتیجه‌ای کاملاً مطلوب به‌دست آید.

قابل تقسیم به سهم‌ها	Ice Cream بستنی	برای دستورهای سنتی و دل‌پذیر ایدئال است. شیر و جایگزین‌های گیاهی را به بستنی‌ای غلیظ، مخملین و کاملاً قابل پردازش تبدیل می‌کند.
	Gelato ژلاتو	برای آماده‌سازی پایه‌های خوشمزهٔ کسترد جهت بستنی کلاسیک ایتالیایی طراحی شده است.
	Italian Ice یخ ایتالیایی	برای تبدیل طعم‌های میوه‌ای به یخ ایتالیاییِ خنک و قابل تقسیم به سهم‌ها طراحی شده است.
	Sorbet سوربه	مخلوط‌های میوه‌ای آبدار و شیرین را به طعم‌های لوکس و خامه‌ای تبدیل می‌کند.
	Frozen Yogurt ماست یخزده	با فشردن تنها یک دکمه، ماست معمولی را به ماست یخزدهٔ خامه‌ای تبدیل کنید. نکتهٔ حرفه‌ای: برای بهترین نتیجه، از انواع پرچرب و از پیش شیرین‌شده استفاده کنید. از گزینه‌های بدون چربی یا بدون شکر خودداری نمایید.
	Light Ice Cream بستنی کم‌کالری / بستنی سبک	برای سازگاری با سبک‌های زندگی سالم طراحی شده است و با حداقل شکر، چربی کم یا جایگزین‌های قندی، دسرهای یخزده تولید می‌کند. هنگام تهیهٔ دسرهای کتوژنیک یا پالئو، این حالت را انتخاب کنید.

قابل نوشیدن	Slushie اسلاشی / نوشیدنی یخی دانه‌دانه	از آب و پودرهای نوشیدنی، نوشیدنی‌های یخیِ نرم و رویایی تهیه کنید؛ بازآفرینیِ بی‌نقصِ نوشیدنیِ کلاسیکِ محبوبِ دوران کودکی شما.
	Milk Shake میلک‌شیک	با استفاده از بستنیِ دلخواه، شیر و مواد موردعلاقه‌تان، در عرض چند دقیقه میلک‌شیک‌هایی غلیظ و خوش‌طعم تهیه کنید.
	Frozen Drink نوشیدنی یخزده	نوشیدنی‌های یخزدهٔ فوق‌پرمیوم تولید کنید؛ با غلظت بهتر، بافتی مخملین و مقاومت بالاتر در برابر ذوب‌شدن.

هشدار!

هنگام تهیهٔ نوشیدنی‌هایی مانند اسلاشی، نوشیدنی منجمد یا میلک‌شیک، پیش از آغاز پردازش، باید مقدار کمی مایع روی پایهٔ منجمد شده بریزید.

MIX-IN

این عملکرد برای افزودن شکر، بیسکویت، مغزها، غلات صبحانه یا تکه‌های میوهٔ منجمد به مخلوط تازه پردازش‌شده یا آماده طراحی شده است تا آن را به‌دلخواه شخصی‌سازی کنید.

یادداشت!

برای بهترین نتیجه، افزودنی‌ها را در بخش مرکزی محفظهٔ مخلوط اضافه کنید. پس از پایان عملکرد، در مرکز محفظه حفره‌ای به عمق حدود 4 cm ایجاد کنید تا به کف ظرف برسید. مواد خردشده یا پودرشده را داخل این حفره بریزید و سپس عملکرد MIX-IN را دوباره اجرا کنید.

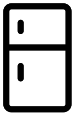
RE-SPIN

برای دستیابی به بافتی صاف پس از اجرای یکی از برنامه‌های ازپیش‌تنظیم‌شده طراحی شده است. عملکرد RE-SPIN به‌ویژه زمانی کارآمد است که با پایه‌های بسیار سرد (زیر -7°F / -21°C) کار می‌کنید؛ پایه‌هایی که به‌جای بافت خامه‌ای، ساختاری خردشونده ایجاد می‌کنند.

یادداشت!

پیش از استفاده از عملکرد RE-SPIN، از برنامهٔ MIX-IN استفاده نکنید.

نکات مربوط به انجماد



برای به‌دست‌آوردن بهترین نتیجه، دمای فریزر خود را بین -12°C تا -22°C نگه دارید.
دستگاه برای پردازش مواد منجمد در همین بازهٔ دمایی طراحی شده است. هنگامی که محفظهٔ مخلوط در این شرایط نگهداری شود، به قوام ایدئال برای پردازش خواهد رسید.



محفظهٔ مخلوط را به‌صورت کج منجمد نکنید. هنگام قرار دادن محفظهٔ مخلوط در فریزر، آن را روی سطحی صاف بگذارید.



فریزرهای ایستاده ایدئال هستند، اما از فریزرهای صندوقی بهتر است پرهیز شود زیرا معمولاً بیش از حد سرد هستند.



محفظهٔ مخلوط را به مدت 24 ساعت منجمد کنید. حتی زمانی که سفت باشد، برای رسیدن به دمای مناسب پردازش، نیاز به انجماد بیشتری دارد.

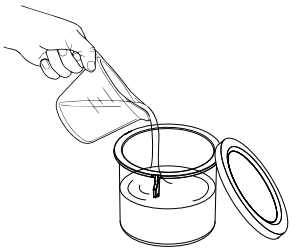


با آماده‌کردن چند محفظهٔ مخلوط از قبل و نگهداری آن‌ها در فریزر، زمان خود را بهترین شکل مدیریت کنید. بدین ترتیب، هر زمان که خواستید می‌توانید به‌راحتی آن‌ها را مصرف کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

هشدار!

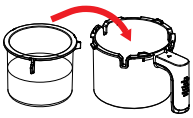
قبل از ادامه، همهٔ هشدارها را مطالعه کنید.



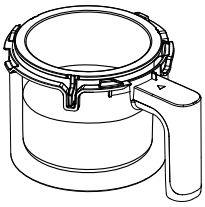
1- مواد را داخل محفظهٔ مخلوطکن بریزید. مقدار مواد را بیش از خط حداکثر پرکردن روی ظرف اضافه نکنید.



2- هنگام تهیهٔ دستورهایی که به مواد منجمد نیاز دارند، درِ ظرف را ببندید و آن را حداقل 24 ساعت در فریزر قرار دهید.



3-دستگاه را به یک منبع برق متصل کنید و آن را روی سطحی صاف، خشک و تمیز (مانند میز یا پیشخوان) قرار دهید.



4- پس از آمادەسازی یا منجمدکردن مخلوط، درپوش محفظهٔ داخلی را باز کرده و آن را داخل محفظهٔ بیرونی قرار دهید.

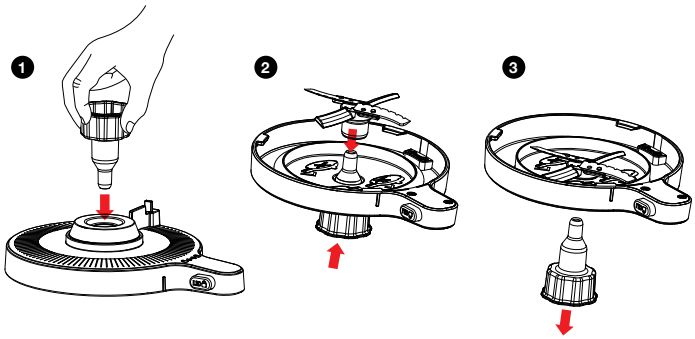
یادداشت!

- موادی را که به‌صورت کج منجمد شده‌اند یا بخشی از آن‌ها با قاشق برداشته شده و دوباره به‌طور نامساوی منجمد شده‌اند، پردازش نکنید.
- پیش از دوباره منجمدکردن، سطح مواد مخلوط‌شده را حتماً صاف کنید.
- برای نیمه‌نوب‌کردن مواد آمادەشده، محفظهٔ مخلوط را از فریزر به بخش معمولی یخچال منتقل کنید و تا یکنواخت‌شدن کامل، خوب هم بزنید.
- برای دستیابی به قوام یکنواخت، مواد را دوباره روی سطحی صاف در فریزر منجمد کنید.

هشدار!

5- پیش از نصب قطعهٔ تیغه، مطمئن شوید که واشرِ محفظهٔ بیرونی به‌درستی در جای خود قرار گرفته باشد.

برای نصب تیغه، مراحل زیر را دنبال کنید:

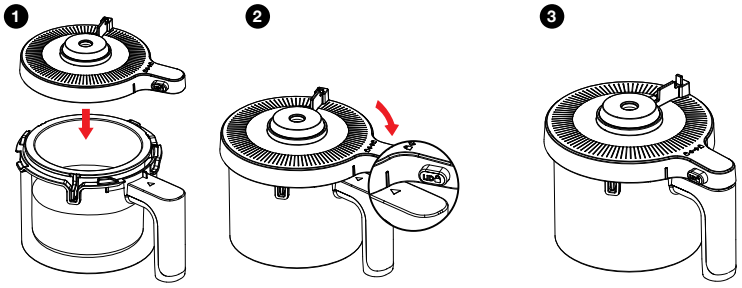


1. با یک دست، قسمت زیرین مجموعهٔ تیغهٔ همزن را نگه دارید، سپس قطعهٔ مونتاژ را از بالای درپوشِ محفظهٔ بیرونی وارد سوراخ درپوش کنید.
2. درپوش را بچرخانید و محل اتصالِ زیرِ تیغه را در قطعهٔ مونتاژ قرار دهید.
3. مجموعهٔ تیغه را به‌آرامی از درپوش خارج کنید.

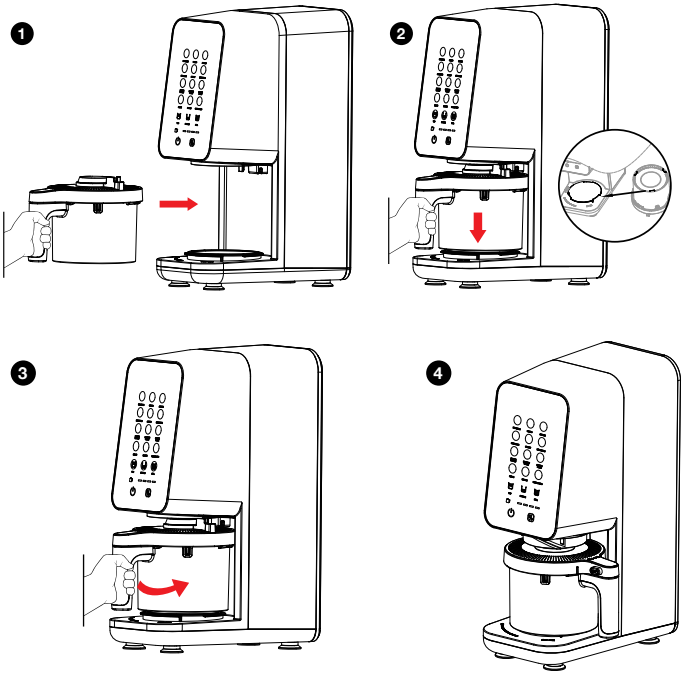
یادداشت!

- هنگام استفاده از تیغه، باید احتیاط کرد.
- تیغه باید به‌درستی نصب شود؛ در غیر این صورت دستگاه به‌طور عادی کار نخواهد کرد.
- اگر نوار آب‌بندیِ درپوش به‌درستی نصب نشود، هنگام کار دستگاه ممکن است از درپوش نشتیِ مایع رخ دهد.

6- برجستگیِ روی درپوش را در سمت راستِ دستهٔ محفظهٔ بیرونی قرار دهید و خطِ روی درپوش را با فلش موجود روی دستهٔ محفظهٔ بیرونی هم‌تراز کنید. برای قفل‌کردن، درپوش را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.



7- هنگامی که دستگاه به پریز وصل است، محفظهٔ بیرونی را طوری روی پایهٔ موتور قرار دهید که دستهٔ آن دقیقاً در زیر صفحه‌نمایش قرار گیرد. برای قفل‌کردن محفظه در جای خود، دسته را به سمت راست بچرخانید؛ صدای «کلیک» شنیده خواهد شد.

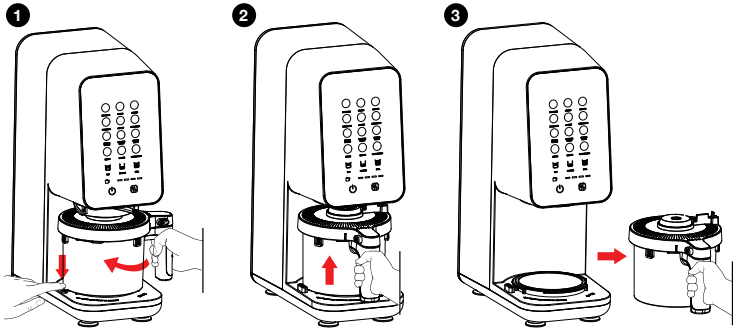


8-برای روشن‌کردن دستگاه، دکمهٔ روشن/خاموش را فشار دهید. اگر محفظهٔ بیرونی به‌درستی نصب شده باشد، صفحه‌نمایش روشن می‌شود و دستگاه آمادهٔ استفاده خواهد بود. مطابق با مقدار مواد داخل محفظهٔ داخلی، یکی از دکمه‌های Bottom ،Top یا Full را انتخاب کنید. سپس عملکرد موردنظر خود را برگزینید و دکمهٔ شروع را فشار دهید. برنامه پس از تکمیل، به‌صورت خودکار متوقف خواهد شد.

یادداشت!

- در برنامه‌های نوشیدنی، حالت‌های Top و Bottom وجود ندارد.
- اگر چراغ محفظهٔ بیرونی به رنگ قرمز چشمک می‌زند، دستگاه آمادهٔ استفاده نیست. اطمینان حاصل کنید که محفظه به‌درستی نصب شده باشد. همچنین قبل از نصب محفظه، مطمئن شوید دستگاه را به پریز وصل کرده‌اید.

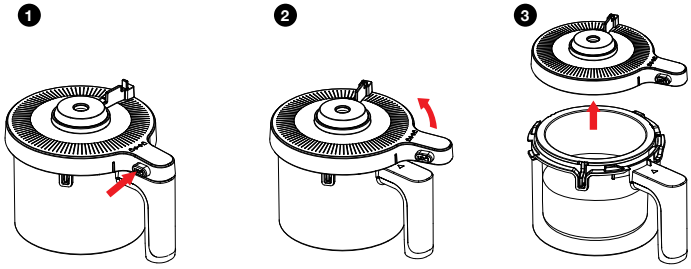
9- پس از پایان برنامه، دکمهٔ خارج‌کردن محفظهٔ بیرونی را که در سمت چپ پایهٔ دستگاه قرار دارد فشار دهید. سپس با گرفتن دستهٔ محفظهٔ بیرونی، آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا در موقعیت هم‌تراز با صفحه‌نمایش دستگاه قرار گیرد. با چرخاندن دسته، دستگاه محفظهٔ بیرونی را پایین می‌آورد. برای خارج‌کردن محفظه از پایهٔ دستگاه، آن را به‌آرامی به سمت خود بکشید.



یادداشت!

برنامه‌های موجود در دستگاه را نمی‌توان پشت‌سرهم اجرا کرد. پس از هر برنامه، باید محفظهٔ بیرونی را خارج کرده و نتیجه را بررسی کنید، سپس به برنامهٔ بعدی بروید.

10- برای بازکردن درپوش، دکمه را فشار دهید و برای جداکردن، آن را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.



11- اگر می‌خواهید برای مخلوطکردن بیشتر، مواد اضافی بیفزایید، با استفاده از یک قاشق، در مرکز ظرفی که بستنی پردازش‌شده در آن قرار دارد، سوراخی به پهنای 4 cm ایجاد کنید که تا کف ظرف برسد. مواد خردشده یا تکه‌تکه‌شدهٔ افزودنی را داخل این سوراخ بریزید و با استفاده از همان حالت پردازش و برنامهٔ MIX-IN، مراحل 7 تا 11 را تکرار کنید.

نکات مربوط به افزودنی‌ها

- 1/4فنجان شکر خردشده، میوهٔ یخزده، مغزهای خردشده، تکه‌های شکلات و موارد بیشتر را اضافه کنید. اگر از چند نوع افزودنی استفاده می‌کنید، مقدار کل را حدود 1/4 فنجان یا کمتر نگه دارید. میزان افزودنی را مطابق ذائقهٔ خود تنظیم کنید و مطمئن شوید درپوش محفظهٔ بیرونی به‌راحتی روی محفظهٔ داخلی بسته شود.
- افزودنی‌های سفت مانند شکلات، آب‌نبات و مغزها در برنامهٔ مخلوطکردن خرد نخواهند شد و سالم باقی می‌مانند. بنابراین استفاده از مینی شکلات‌ها، آب‌نبات‌ها یا مواد از پیش خردشده توصیه می‌شود.
- افزودنی‌های نرم خرد خواهند شد. افزودنی‌هایی مانند غلات صبحانه، بیسکویت و میوهٔ یخزده پس از برنامهٔ مخلوطکردن کوچک‌تر می‌شوند. برای بهترین نتیجه، از قطعات بزرگ‌ترِ مواد نرم استفاده کنید.

- هنگام تهیهٔ بستنی یا ژلاتو، استفاده از میوهٔ تازه، سس‌ها و کرم‌های نرم به‌عنوان افزودنی توصیه نمی‌شود. افزودن میوهٔ تازه، آب‌نبات و سس کارامل باعث آبکی‌شدن دسر می‌شود. کرم‌های فندقی و شکلاتی نیز خوب مخلوط نمی‌شوند. میوهٔ یخ‌زده یا سس‌های شکلاتی/کاراملی با پوشش سخت توصیه می‌شوند.



RE-SPIN

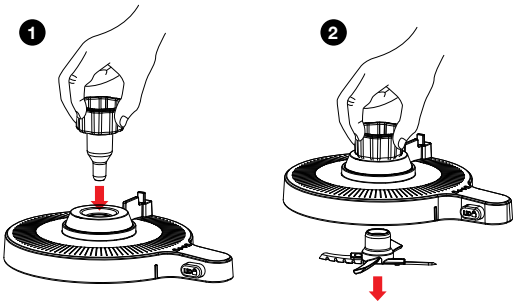
12 -برای رساندن مواد خردشده یا پودری‌شده داخل محفظه به قوامی خامه‌ای، به‌جای افزودن مواد بیشتر، می‌توانید از برنامهٔ RE-SPIN استفاده کنید. این برنامه به‌ویژه برای موادی که در محفظه‌های بیش‌ازحد منجمد قرار داشته‌اند بسیار مفید است. اگر بافت دسر شما صاف بوده و با قاشق قابل خوردن باشد، می‌توانید به مرحلهٔ بعد بروید. اما اگر مواد بستنی شما هنوز خرد یا پودری هستند، مراحل ۷ تا ۱۱ را تکرار کرده و برای پردازش دوبارهٔ مواد، از برنامهٔ RE-SPIN استفاده کنید.

یادداشت!

بدون استفاده از عملکرد MIX-IN، از عملکرد RE-SPIN استفاده نکنید.

13- محفظهٔ داخلی را از داخل محفظهٔ بیرونی خارج کنید و دسر خود را نوش‌جان نمایید.

14- برای تمیزکردن درپوش محفظهٔ بیرونی، ابتدا مواد چسبیده به تیغه و قطعات گیر کرده را با کمک قاشق و... جدا کنید. سپس با یک دست، قسمت زیرین مجموعهٔ تیغه را نگه دارید و با قرار دادن پایهٔ تیغه در سوراخ درپوش، تیغه را خارج کنید.



15- دستگاه را خاموش کردن، دکمهٔ روشن/خاموش را فشار دهید و پس از پایان کار، حتماً دوشاخه را از پریز بیرون بکشید. برای دستورالعمل‌های مربوط به تمیزکاری و نگهداری، به بخش «نگهداری و تعمیر» مراجعه کنید.

16- اگر مقداری از دسر منجمدشدهٔ شما باقی مانده باشد، پیش از قراردادن دوباره در فریزر، برای صاف‌کردن سطح آن از یک قاشق یا لیسک استفاده کنید. اگر بستنی شما پس از دوباره منجمدشدن خیلی سفت شد، آن را با همان برنامه‌ای که هنگام آماده‌سازی استفاده کرده بودید اجرا کنید. اما اگر هنوز بافت آن نرم بود، نوش‌جان کنید.

یادداشت!

پردازش دوبارهٔ دستور غذایی‌ای که با ترکیب مواد مختلف تهیه شده است، ممکن است باعث له‌شدن بیشتر مخلوط و ایجاد طعم جدیدی شود.

تمیزکاری و نگهداری دستگاه

یادداشت!

- برای آغاز فرایند تمیزکاری، باید تیغه را از درِ محفظهٔ بیرونی جدا کنید. برای تمیزکردن باقی‌ماندهٔ بستنی یا مخلوط، تیغه و در را با آب ولرم بشویید. از استفادهٔ اسفنج‌ها یا مواد شویندهٔ ساینده خودداری کنید، زیرا ممکن است به دستگاه آسیب بزنند.
- تمیزکردن تمام لوازم جانبی بلافاصله پس از استفاده، عمر دستگاه و لوازم جانبی را افزایش می‌دهد و از ایجاد لکه روی قطعات پلاستیکی می‌کاهد.

شست‌وشوی دستی

محفظه‌های همزن، درپوش‌ها و تیغه را با آب گرم و صابون بشویید. برای تمیزکردن تیغه از یک برس دسته‌دار مخصوص شست‌وشوی ظروف استفاده کنید. تمام قطعات را به‌خوبی آبکشی کنید و بگذارید در هوا خشک شوند.

ماشین ظرف‌شویی

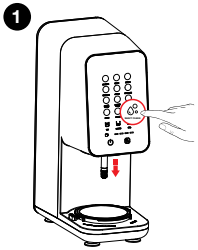
تمام لوازم جانبی فاقد BPA هستند و می‌توان آنها را در ماشین ظرف‌شویی (فقط در طبقهٔ بالا) شست. پیش از قرار دادن تیغهٔ همزن، محفظهٔ همزن، محفظهٔ بیرونی و درپوش‌ها در ماشین ظرف‌شویی، مطمئن شوید که همهٔ آن‌ها از یکدیگر جدا شده باشند. (توصیه نمی‌شود.)

درپوش محفظهٔ بیرونی

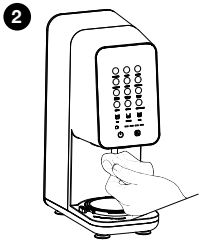
پیش از تمیزکردن درپوش محفظهٔ بیرونی، لازم است تیغه را خارج کنید تا مطمئن شوید مواد گیر کرده در زیر آن تمیز شده‌اند. سپس آب گرم را از میان محل اتصال تیغه عبور دهید.

برنامهٔ تمیزکاری شافت

دستگاه شما دارای برنامهٔ تمیزکاری شافت است. برای استفاده از این برنامه، مراحل زیر را دنبال کنید:



1. دستگاه را به پریز وصل کنید و برای روشن‌کردن، دکمهٔ روشن/خاموش را فشار دهید.
2. محفظهٔ بیرونی را از پایه جدا کنید.
3. برای آغاز فرایند، ابتدا دکمهٔ برنامه را فشار دهید و سپس دکمهٔ شروع/توقف را بزنید.
4. شافت به‌آرامی پایین می‌آید و پس از آنکه کاملاً پایین رفت، شافت را با یک دستمال تمیز و کمی مرطوب پاک کنید.
5. پس از تمیزکردن، دوباره دکمهٔ شروع/توقف را فشار دهید؛ شافت به موقعیت قبلی خود بازخواهد گشت.



یادداشت!

تمیزکردن شافت پس از هر بار استفاده توصیه می‌شود.

واحد پایه

پیش از تمیز کردن، اطمینان حاصل کنید که دوشاخهٔ دستگاه از پریز بیرون کشیده شده باشد. واحد پایه را با یک پارچهٔ نرم و کمی مرطوب و با مقدار بسیار کمی مواد شوینده پاک کنید و سپس آن را آبکشی نمایید.

بازنشانی موتور

برای بازنشانی دستگاه پس از بارِ بیش از حد، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و حداقل 15 دقیقه صبر کنید تا موتور خنک شود. پس از خنک‌شدن موتور، مقداری از مخلوط داخل محفظهٔ همزن را خارج کرده و محفظه را در جای خود قرار دهید. دستگاه را دوباره به برق وصل کنید و روشن نمایید. اگر موتور هنوز کار نکرد، فرآیند بازنشانی را تکرار کنید. اگر مشکل ادامه پیدا کرد، برای دریافت کمک با خدمات مشتری تماس بگیرید.

- دوشاخهٔ دستگاه را از پریز بیرون بکشید.
- حدود 15 دقیقه صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
- درِ محفظهٔ بیرونی و قطعهٔ همزن را بیرون بیاورید و مطمئن شوید هیچ ماده‌ای در اطراف درب گیر نکرده باشد.

یادداشت!

بلوک‌های یخ سفت یا قالب‌های یخ را پردازش نکنید. اسموتی درست نکنید و مواد سخت را پردازش نکنید.

میوه‌ها باید پیش از پردازش، برای گرفتن آبشان کوبیده شوند یا همراه با سایر مواد ترکیب شده و سپس منجمد گردند.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124**4440241**

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	راه‌حل
دستگاه موقع انجام فرآیند روی میز تکان می‌خورد.	از تمیز و خشک بودن پایه‌های میز و دستگاه اطمینان حاصل کنید.
مواد غذایی منجمد پس از پردازش، به حالت مایع هستند و جامد نیستند.	اگر مخلوط شما پس از فرآیند خیلی نرم باشد، ظرف مخلوطکن را برای چند ساعت دیگر یا تا زمانی که به غلظت دلخواه برسد دوباره در فریزر قرار دهید.
	محفظهٔ داخلی را به مدت 24 ساعت در فریزر بگذارید و بلافاصله پس از خارج کردن از فریزر، آن را مورد استفاده قرار دهید.
	اگر بافت آن خیلی نرم بماند، دمای فریزر خود را روی مقدار پایین‌تری تنظیم کنید. دستگاه با محصولات منجمد در بازهٔ 12°C- تا 22°C- بهترین عملکرد را دارد.
مواد غذایی منجمد پس از پردازش خرد می‌شوند یا ظاهری پودری به خود می‌گیرند.	پایه‌هایی که در دماهای بسیار پایین منجمد شده‌اند ممکن است بافتی خردشونده ایجاد کنند. برای رسیدن به قوامی خامه‌ای‌تر، پس از اجرای برنامه‌های خودکار، از عملکرد RE-SPIN استفاده کنید.
	چربی یا شکر کم می‌تواند بر محتوای دستور تأثیر بگذارد. می‌توانید دستور خود را بررسی کنید.
چراغ‌های برنامه‌های خودکار روشن نمی‌شوند.	اتصال برق را بررسی کنید: پیش از قرار دادن محفظهٔ بیرونی، دستگاه را به یک پریزِ دارای برق وصل کنید و سپس برای انتخاب یک برنامه، دکمهٔ روشن/خاموش را فشار دهید.
	از آماده‌بودن دستگاه برای استفاده اطمینان حاصل کنید. اگر هنگام روشن بودن دستگاه، محفظهٔ بیرونی به‌درستی نصب نشده باشد، چراغ محفظهٔ بیرونی چشمک می‌زند و به رنگ قرمز روشن می‌شود. زمانی که دستگاه به‌طور کامل مونتاژ شود و یک حالت پردازش انتخاب گردد، تمام برنامه‌های خودکار قابل استفاده خواهند بود.
	پس از هر برنامه، برای بررسی نتیجه، پیش از اجرای برنامهٔ بعدی، محفظهٔ بیرونی را خارج کنید.
چراغ محفظهٔ بیرونی به رنگ قرمز چشمک می‌زند.	محفظهٔ بیرونی نصب نشده یا درست نصب نشده است. محفظهٔ بیرونی را دوباره در جای خود قرار دهید و تا زمانی که کاملاً در محل خود بنشیند آن را فشار دهید.
روی صفحه، کدهای خطای E08 ،E05 ،E03 یا E28 دیده می‌شود.	بارِ بیش از حدِ موتور شناسایی شده است. دوشاخهٔ دستگاه را از پریز بیرون بکشید، محفظهٔ بیرونی را خارج کنید و پیش از راه‌اندازی مجدد، 15 دقیقه صبر کنید تا دستگاه خنک شود. درِ محفظهٔ بیرونی و قطعهٔ تیغهٔ همزن را جدا کنید. اطمینان حاصل کنید که هیچ موادی گیر نکرده باشد.
	مخلوط‌های بسیار غلیظ می‌توانند باعث ایجاد حالت مربایی شوند. میزان شکر/چربی در دستور خود را بررسی کنید.
	پایه‌ها باید در بازهٔ 12°C- تا 22°C- باشند. تنظیمات فریزر خود را تغییر دهید، محفظهٔ داخلی را در قسمت جلویی فریزر قرار دهید یا پیش از پردازش، آن را برای مدت کوتاهی در دمای اتاق بگذارید.
	بلوک‌های یخِ سفت، قالب‌های یخ یا مواد سخت را پردازش نکنید.

ایراد	راه‌حل
محفظهٔ داخلی در فریزر به‌صورت کج منجمد شده است.	برای بهترین نتیجه، محفظهٔ داخلی‌ای را که به‌صورت زاویه‌دار منجمد شده یا پس از خارج‌کردن دوباره به‌طور نامساوی منجمد شده است، پردازش نکنید.
	پیش از انجماد دوباره، حتماً سطح را صاف کنید. اگر سطح از ابتدا صاف نیست، آن را در یخچال ذوب کنید، مواد را دوباره برای یکدست شدن هم بزنید و سپس روی سطحی صاف دوباره منجمد نمایید.
محفظهٔ بیرونی پس از انجام فرآیند از جای خود جدا نمی‌شود.	به مدت 2 دقیقه صبر کنید، سپس دکمهٔ جداکردن را (در سمت چپ محفظه) نگه دارید و با چرخاندن دستهٔ کاسه در جهت عقربه‌های ساعت، آن را خارج کنید. ممکن است لازم باشد کمی نیرو وارد کنید.
	پیش از استفاده، اطمینان حاصل کنید که فضای تیغهٔ همزن کاملاً خشک باشد. هنگام تهیهٔ چند دستور مختلف، بین هر دستور، تیغه را بشویید و خشک کنید. این کار از یخ‌زدنِ باقی‌مانده‌های آب و چسبیدن مواد به یکدیگر جلوگیری می‌کند.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69
Faks: +90 212 293 39 11
Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz
Müşteri Hizmetleri: 444 0 241
www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
    a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
    b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
    c. Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
    d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
    a. Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
    b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
    c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece, İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir HAUSGERÄTE FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES IND. & TRADE INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Fax / Faks: +90 (212) 298 39 11
Mersis No.: 0385051591000018 İşletme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No.:633744 Boğaziçi Kurumlar V.D.3850515918

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Dondurma Makinesi

MARKASI : Fakir

MODELİ : IceSense

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna **destek.fakir.com.tr** adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için **fakir.egaranti.com** adresinden de ulaşabilirsiniz.